

Egy svájci bank intelmei

Azokat a gazdasági bajokat, melyek a világháború után bekövetkeztek, teljes tárgyilagossággal azok az országok látják, melyek a háború folyamán semlegesek maradtak és se a győző, se a legyőzött szubjektivitása nem befolyásolja tisztánlátásukat. Svájc egyik legnagyobb pénzintézete rendszeres gazdasági jelentéseket ad ki, amelyek mindig figyelmet ébresztenek a világ gazdasági életében. Most jelent meg június végével a legújabb beszámoló jelentés, amelynek a világ gazdasági helyzetéről szóló általános része megdöbbentő igazságokat tartalmaz.

Tizenkét évnél hosszabb idő mult el a háború befejezése óta — mondja a jelentés — azonban kétségtelenül nagy technikai haladás ellenére a világ alig vitte többre, mint az imperialisztikus, háború előtti időben. Nem a technika fejlődése a fontos, hanem ennek a teljesítése, ami előnyösnek, ami iónak bizonyult az emberiségre. Azt lehetne hinni, hogy a népek és emberek egyenesen azt tüzték ki célul, hogy az ősidők óta bevált gazdasági törvényeket mindenáron letörjék. Már pedig nem mindig az a jó, ami új és nem mindig rossz az, ami régi. A modernizálás felé törő meg gondolatlan hajszá sok keserűségbe került már az emberiségnek.

A világ termelő képessége sohase volt olyan nagy mint most. A már elért és a még lehetséges technikai haladást azonban nem szabad tulhajtani. Szükségtelen az egész világot mechanizálni. Mert nagyon kérdéses, hogy az emberiségen segít-e a tulságosan gyors technikai haladás és a tulszott racionalizálás? Mi nem hisszük. A haladás mai üteme nem tartható és föltétlenül szükséges a nyugodtabb és egyszerűbb életmódhoz való visszatérés. A fényűzés, az igények felszólolása talán pillanatnyilag jövedelmező egyes ipari és kereskedelmi ágakra, de ki tudja garantálni, hogy a társadalom minden rétegében megnyilatkozó nagy igények fedezésére a szükséges anyagi eszközöket is meg tudja keresni a társadalom? Senki.

Minden időben voltak gazdag és szegény emberek. Ma mindenki gazdag ember módjára akarna élni. Minél kevesebb munkával, minél kevesebb kitartással és invencióval, de minél jobban felfokozott igényekkel. A kényelmet kedvelő, az eredményeket produkálni képtelen ember előtt nem követendő, hanem gyűlölni való példa az, aki szorgalmával, takarékosságával, vagy ügyességével vagyonihoz jutott.

A természet törvényeit és az egészséges gazdasági elveket nem lehet egyszerűen figyelmen kívül hagyni. A termelésnek is meg vannak a maga határai, minthogy nem határtalan az emberiség fogyasztóképesége se. A túltermelés jellemző példája a brazilai kávé esete, a melyből nagy mennyiségeket pusztítottak el, a mikor az egész világon sok-sok elszegényedett nép és sok-sok éhező ember van. Az egyik oldalán a piacot a nyersanyagok és fontos élelmiszerek tömege nyomja, míg másutt súlyos hiány van ezekből. A legnagyobb baj a szolidaritás hiánya a népek között.

A jóvátétel kérdésével foglalkozva, a svájci bank új jóvátételi konferenciát tart szükségesnek. Ezen azonban a gazdasági követelményeknek kell elsőbbséget kapniuk a politikai szempontokkal szemben és nagyobb nemzetközi szolidaritásnak kell megnyilvánulnia, mint a mennyit eddig láttunk.

Befejezésül azonban van néhány vigasztaló és igaz szava.

— A mostani helyzet, ugymond, nem ragyogó de nem is olyan reménytelen, mit ahogyan a pesszimisták azt beállítják. A világ már súlyosabb időket is átélt, mint a mostani.

Románia csatlakozott a Hoover-tervhez

A kormány jegyzéke az Egyesült-Államokhoz — „A béke és megértés új korszaka következik” — Franciaország még mindig bizonytalan — Bukófélben a francia kormány

A Hoover-tervvel kapcsolatos tárgyalásoknak ma talán a legérdekesebb eseménye az, hogy a román kormány az eddigi hírekkel szemben csatlakozik a Hoover-tervhez. Franciaország még ma is merev álláspontra helyezkedik és előrelátható, hogy éppen ez a merev álláspont fogja megbuktatni a francia kormányt, amelynek helyzete ma már egészen labilis. A

„A nemzetközi szolidaritás eszméitől vezérelve, a román kormány állást foglalt az ismertett tervvel kapcsolatban. Kormányunknak minden reménye meg van arra, hogy Hoover elnök ur kezdeményezésére megindul az együttműködés a nemzetek között a béke megszüldésére. Ezzel szorosabbá fog válni az országok közötti béke és a megértés új korszaka következik. A román kormány éppen ezért csatlakozik Hoover elnök ur tervéhez és reméli, hogy a hozandó áldozatok megtermik a maguk gyümölcsét a népek testvéri együttműködése s megértése érdekében. Csatlakozását a román kormány abban a reményben nyilvánítja, hogy ezzel semmiféle anyagi hátrányt országunk népe nem szenved.

A román kormány jegyzéke általános megelégedést váltott ki a nemzetközi politikában.

Párisból jelentik: Doumer francia miniszterelnök ma estére összehívta a minisztertanácsot, hogy a Hoover-tervvel kapcsolatos tárgyalásokat folytathassák. Párisban erősen tartja magát az a hír, hogy a francia képviselőház és szenátus októberig szünetelni fog, hogy ezalatt a minisztertanács nyugodtan tárgyalhassa a különböző külügyi javaslatokat és a Hoover-tervet, mert a francia kormány a képviselőház nyomása folytán súlyos helyzetbe került. Amennyiben ezzel a sakkhúzással a kormány életét prolongálják, a minisztertanács a külföldi nyomást jobban tudja ellensúlyozni.

Hoover-terv eseményeiről egyébként ma a következő jelentések érkeztek:

Bucurestiből jelenti a „Aradi Közlöny” tudósítója: A román kormány az Amerikai Egyesült-Államok kormányához a washingtoni román követ útján jegyzéket intézett, amely többek között a következőket tartalmazza:

Londoni jelentések szerint a párisi angol követ ma visszaérkezett Londonba és átnyújtotta a francia kormány hivatalos válaszát a Hoover-féle javaslatra vonatkozóan. Franciaország a válasz szerint elutasítja Anglia azon javaslatát, hogy még ez év végén Londonba tanácskozáshoz gyűljenek össze mindazon államok képviselői, amelyek a Young-tervezet folytán közösen érdekelve vannak. A franciák elutasító válasza nagy konsternációt okozott Angliában és erősen tartja magát az a hír, hogy a francia kormány közeli bukása elkerülhetetlen, amikor is Doumer kormányát egy koncentrációs kormány venné át Laval elnöklével.

Iorga nagy beszéde

kormányának multjáról és jövőjéről — Senkinek a szeszélyéből nem távozik a kormány — Jóbarátság minden párttal — Hogyan alakította meg Iorga a kormányt? — A Kamara mai ülése

Maniu Gyula visszalépésének kulisszatitkai

Bucurestiből jelentik: A Kamara mai ülésén Argetoianu pénzügyminiszter és belügyminiszter, egy Kolozsváron felállítandó román muzeum részére szükséges földingatlan megvásárlásáról szóló törvényjavaslatot terjesztett elő. Turtureanu georgista képviselő, Beller repülőfőhadnagy hátramaradottjai javára kegydíj megszavazására kéri fel a Kamarát. Beller volt ugyanis az a repülő, aki indiai utján halálos szerencsétlenségnek lett áldozata. A parlament a kegydíjat megszavazta.

A trónbeszédre válaszul küldendő felirati javaslatához elsőnek Emil Oculescu előadó szólal fel és válaszol az ellenzéki szónokok megjegyzéseire. A nemzeti-parasztpártot azal vádolja, hogy a közigazgatási törvény keresztülvitelére két milliárdot költött el.

Ghemesianu nemzeti-parasztpárti közbeszól: Ezt az újságokból vette.

Ezután Iorga miniszterelnök emelkedett szólásra. Hatalmas beszédet mondott, melyben részletesen ismertette kabinetalakításának történetét. Vácolta azokat a tárgyalásokat, amelyek a királyi palotában folytak Titulescu és a többi pártvezérek között. Ezek közben öt több ízben is behívták a királyi palotába és felszólították, hogy vegyen részt a koncentrációs kormányban. Ő már akkor is kijelentette, hogy szívesen hajlandó részt venni a nemzet felépitésének munkájában, mint

egyszerű miniszter is. Nem sokkal ezután komplikációk léptek fel a tanácskozás menetében, melyek azzal végződtek, hogy Maniu Gyula visszalépett és kijelentette, hogy nem kíván részt venni a kormányban, miután annak Argetoianu is tagja lesz.

Foglalkozik az erdélyi lélekkel és kifejenti, hogy azok, akik patriarkális érzésűek, meg fogják őt érteni. A többiek támogatására nincs nagy szüksége. Foglalkozik a külföldi sajtó magatartásával is és kifejenti, hogy a római akadémia, a genfi egyetem, valamint Massaryk elnök gratuláltak neki és ezt ő többre tartja, mint a külföldi sajtó állásfoglalását, amelyet esetleg rosszhiszemű emberek is informálhatnak. Segíteni akar ő és kormánya az ország nehéz helyzetén, építeni akarnak és ehhez a munkához kéri a jóhiszemű és jóérzésű emberek közremunkálkodását. A törvényeket respektálni fogják, hiszen erre esküt is tettek. Dolgozni akarnak szerényen de céltudatosan és azt akadják adni a népek, amire szüksége van. Ez a kormány egyetlen pártnak sem ellensége. Nem akar visszaélni a helyzettel, de kijelenti, hogy nem fogják elhagyni a mostani helyüket, akárkinek a szeszélyéért.

A miniszterelnök beszédét a többség óriási tapsal és dörgő éljenzéssel fogadta. Ezután a vitát lezárták és csak a közlekedésügyi miniszter nyújtott be több kisebb törvényjavaslatot.

Az Aradi Hitelbank és Takarékpénztár vezérigazgatója csődöt kért az intézet ellen

Hónapok óta csak nehézségekkel tudták visszafizetni a betéteket — Tavaly december óta nem vezették az üzleti könyveket — Az új betétekből fizette ki a bank a régi követeléseket — Erdekes indokok alapján rendelte el az aradi törvényszék a csődöt —

Az egyik igazgató ismeretlen helyre távozott Aradról

Az Aradi Hitelbank és Takarékpénztár R. T. nevében ma délelőtt megjelent az aradi törvényszék csődbíróságánál Zimmermann Lambert, az intézet vezérigazgatója, aki csőd megnyitását kérte. A kérelemnek igen érdekes előzményei vannak, magának a csődnek kimondása, illetve annak elrendelése az Aradi Hitelbank esetében szinte páratlanul álló indokok alapján történt, amelyek alig fordultak elő az utóbbi idők csődéselei közt.

Az intézet mintegy harmincöt évvel ezelőtt alakult a Salacz-uccai helyiségében. Eleinte alig bonyolított le bankügyleteket, kizárólag a zálogkölcsonosztály működött, amely a békeidők legrentabilisabb vállalkozása volt. Medveczky-Wittich István volt akkor a bank vezérigazgatója, akinek halála után más érdeklődés kapcsolódott be az intézet vezetésébe. A zálogintézet megszűnése után is adott ugyan a bank kölcsönöket értéktárgyakra, emellett azonban egyéb kereskedelmi ügyletek finanszírozásával is foglalkozott. A bank egyik igazgatósági tagjának, Roth Zsigmondnak kiválása után Gombossi Géza mérnök lépett be az igazgatóságba, aki egyben a részvénytársaságnál az igazgatóság legalább két tagjának kell a csődöt megkérni, a Hitelbank részéről azonban egyedül Zimmermann Lambert igazgató jelentkezett. A másik két igazgatósági tagnak, Zimmermann Károlynak és Rácz Emilnek sejtelmük sincs, hogy a bank milyen anyagi viszonyok közt került, Gombossi pedig ismeretlen helyre távozott.

A múlt év vége óta nem vezettek könyvet a bankban

A csődbíróság ekkor a csődtörvény 247. szakasza alapján elrendelhetőnek találta a kércimezett csődöt, mivel az igazgató — bár csak egyedül kérte a csődeljárás megindítását, — fizetési nehézség miatt már őrizetben volt, a bank pénztára hétköznapi zárva volt, azonkívül az intézet üzleti könyveit már hónapok óta nem vezették.

A bank üzleti könyveiben ugyanis 1930. december hó 30-ikával szerepel az utolsó elkönyvelt tétel, azóta a könyvvezetés a Hitelbanknál teljesen szünetel.

Jellemző azonban a vezetésre, hogy az

elkönyvelt tételeknél a két igazgató, mintegy másfél millió lejjel szerepelnek, mint olyannal összegegel, amelyet egyéni céljaikra vettek ki és használtak fel.

Aktívák és passzívák

Több betétes ma délelőtt, midőn megtudták, hogy Zimmermann igazgató csődöt akar kérni, a törvényszéken várták az igazgatót, akit heves szemrehányással fogadtak. Súlyosan esik az elbírálás terhére az a tény, hogy a Hitelbank majdnem a legutolsó ideig fogadott el bankbetéteket, amelyekből azután a türelmetlenebb betéteseket elégitették ki és hallgattatták el, hogy ily módon elejét vegyék az esetleges bünvádi feljelentésnek. Zimmermann igazgató kijelentette az Aradi Közlöny munkatársa előtt, hogy rendkívül felzaklatott idegállapota szinte lehetetlenné tette számára, hogy az üzleti könyvek vezetésével törődjön, Gombossi Géza eltávazása — aki állítólag értékeket is vitt magával, — annyira megröndítette, hogy más kiutat nem talált, mint hogy csődöt kérjen a bank ellen.

Zimmermann Lambert személye különben becsülésben állott Aradon s a csődeljárással egyidőben meginduló bünvádi eljárás fogja tisztázni, hogy kit terhel a felelősség az intézet bukásáért.

A Hitelbank passzívái körülbelül 3 millió lejt tesznek ki, ezzel szemben az aktívák összege mindössze 600 ezer lejt. Mivel a törvény által megkívánt és felajánlható 60 százalékos garancia sem nyújtható, nem kérhető Zimmermann igazgató kényeseregységet, hanem kénytelen volt csődbe menni.

Csődtömeggondnok Lócs Rezső úr., helyettese Lukácsy Lipót dr. ügyvédek.

A kielégítetlen betétesek

A bank igazgatósága tehát mintegy másfél év óta négy tagból állott és pedig Gombossi Géza, Zimmermann Lambert, Zimmermann Károly és Rácz Emil részvényesekből. Az igazgatósági tagok közül Zimmermann Károly újszentannai lakos és Rácz Emil nyugalmazott vasuti tisztviselő egyáltalán nem folytak be az intézet vezetésébe, amelyet teljesen Gombossi Géza és Zimmermann Lambert tartottak kezük között. A bank pénzügyi helyzete Roth Zsigmond kiválásáig teljesen rentabilis volt, ezután következett az a gázdalkodás, amelynek végére a mai csődkérelem tette a pontot. A pénzpiacra már régebben tudták, hogy a Hitelbank megröndült, azonban nem volt annyira jelentékeny szerepe, hogy különösebb feltűnést keltettek volna a szállongó hírek.

Néhány héttel ezelőtt kezdett komoly formát ölteni a helyzet. Egy Ottroffné nevű betétes, aki 80.000 lejes betétjét akarta kivenni, hogy házat vásároljon, már csak 10.000 lejt kapott ki. Fenyegetéseire Zimmermann Lambert vezérigazgató ígéretet tett Ottroffnének, hogy börtömméretét eladja, s abból elsősorban az ő betétjét fizeti ki. Lassanként fizettek ki 46.000 lejt ennek a betétesnek. Azonban másik, még kellemetlenebb eset következett. Az ugyanabban a házban levő özvegy Ardelean Istvánné kereskedő 23.000 lejt depozitált a banknál. Amidőn az összeget fel akarta venni az elmúlt hét szombatján, az igazgató nem tudott fizetni. Ardeleané azonban bünvádi feljelentést tett most a bank ellen a rendőrségen. A feljelentés alapján Zimmermann igazgatót elő is állították és közel egy napig őrizetbe is tartották. Gombossi Géza, a másik igazgató ezalatt felhajtotta a 23.000 lejt és ebből kiegyenlítették özvegy Ardeleané letétkövetelését, amelynek megtörténte után a bünvádi feljelentést visszavonta. Hétfőn azonban Gombossi Géza eltávazott Aradról, anélkül, hogy távozásáról Zimmermann igazgató társát értesítette volna. Közben megjelent a bankban egy Szmolenszky nevű részvényes, aki 30.000 lejes betétjének kifizetését kérte. Ennek már Zimmermann nem tudott eleget tenni, s mivel Szmolenszky mind fenyegetőbben lépett fel, az Aradon maradt igazgató ma délelőtt jehuzta a bank redőnyeit, azokat lezárta s miután az intézet üzleti könyveit magához vette, a kulcsokkal együtt beszovalgálta a csődbírósághoz, ahol a csőd elrendelését kérte.

A csődkérésnek azonban komoly akadályai mutatkoztak. A törvény ugyanis előírja, hogy,

A magyarországi választások eredményei

Klebensberg gróf, Rassay és Peyer szegedi képviselők — Az egységes párt nagy fölénysége a választásokon

Budapestről jelentik: Szegeden ma délután négy órakor fejezték be a szavazatok összeszámlálását. A választási eredmények a következők:

Gróf Klebensberg Kuno 14.244, Rassay Károly 5214, végül Peyer Károly 6861 szavazatot kapott. Észérint Szegeden egy egységspárti, egy Rassay-párti és egy szociáldemokrata képviselő lesz. Budapestén a szavazatok összeszámlálása még folyik. Este 7 óráig mindössze a budai kerület eredményei ismeretesek. A budai kerületben hat végleges mandátum van. Kozma Jenő és Petrasek Lajos a kormány listáján, Wolff Károly és Kosalka János a kormányt támogató keresztény párt (Wolff-párt) listáján, Kéthly

Anna a szociáldemokraták, míg Friedrich István saját pártja listáján került be a parlamentbe. Minthogy Friedrich István Pestkörnyéken is jelöltette magát, valószínűleg Odescalchi Kája hercegnő javára fog lemondani.

Budapest és környéke eddig még ismeretlen képviselőin kívül, a választások befejezetteknek tekinthetők és a mandátumok eddigi állása a következő: egységspárt 145, kormánytámogató keresztény párt (Wolff): 24 mandátum. Gaál Gaszton listája: 8, míg a szociáldemokraták 6 mandátumot kaptak. A vidéken 18 mandátumra pótválasztást fognak elrendelni.

Négyezer lejt lesz a román buza beviteli vámja Németországba,

az eddigi tízezer lejjel szemben. — A német-román kereskedelmi szerződés előzőes intézkedései — Hatvan százalékos vámengedmény a kukoricánál — Manoilescu kereskedelemügyi miniszter nyilatkozata

Bucarestből jelentik: Manoilescu ma fogadta a sajtó képviselőit, akikkel ismertette a román-német kereskedelmi egyezmény fontosabb pontjait. Rámutatott, hogy Németország a román kukorica és árpa bevitelénél preferenciális vámrendszert fog alkalmazni és pedig hatvan százalékos a kukoricánál, ötven százalékos az árpánál. Ennek következtében tízezer lejt helyett négyezer lejt fogunk az árpánál fizetni, így tehát fel tudjuk venni a konkurrenciát az amerikai Egyesült-Államokkal is.

Ionescu Sisesti földművelésügyi miniszter nyilatkozott a tízezer lejes prémiumról, melyet jöminőségű buza kivitele esetén az állam fog adni azoknak, akik a kivitt eszközök, ez azonban olyan buzára vonatkozik csak, amely hek-

toliterenkint hetvenhat kilós és csak négy százalékos idegen mag van benne. A buza jó minőségét a vámhivatalok fogják megállapítani, amelyeknél a mezőgazdasági kamarák küldöttjei végzik majd a felülvizsgálás munkáját. Az eladásokat beiktatják minden piacon, úgy, hogy mindig nyilván lehet tartani, mennyi buza kerül exportra. A tízezer lejes prémiumot pedig úgy gondolja a kormány előállítani, hogy a malmosok és pékek ötven banis, illetve egy lejes bélyeget ragasztanak a kenyérré és az ebből befolyó jövedelmeket fordítják a prémiumra. A városok lesznek megbízva, hogy ellenőrizzék a pékeket, nehogy azok ezen a címen ismét megdrágíthassák a kenyeret, ami elégedetlenséget idézne elő.

Lefejezték Kürten Pétert

A düsseldorfi rém utolsó éjszakája — Nyaktiló az ügyészség udvarán — „Bocsássanak meg bűnös lelkemnek“ — Kürten Péter leveleket írt az utolsó éjszaka — A kivégzés

Kölnből jelentik: A kölni államügyészség udvarán ma reggel 6 órakor, nyaktilóval kivégezték Kürten Pétert, a hírhedt düsseldorfi rémet. Háromnegyed hatkor érkezett meg Gödecke magdeburgi hóhér segédjével és az ítéletet ellenőrző államügyésszel, hogy Kürten Pétert cellájában felkeressék és a kivégzés előkészületeire felszólítsák. A tömegvilkos teljesen nyugodtan viselkedett és egykedvűen hallgatta végig az ügyész szavait. Kürten csak tegnap este hat órakor tudta meg azt, hogy a beadott kegyelmi kérvényét a porosz nemzet-tanács visszautasította, mert a német törvények értelmében a kivégzendő delikvenssel csak 12 órával az ítélet végrehajtása előtt közlik a kegyelmi kérvény visszautasítását.

Kürten Pétert tegnap este fegyveres örök szállították át Düsseldorfból Kölnbe, mert Düsseldorfban nem volt megfelelő hely, ahol a kivégzést fogantathatták volna. Mihelyt a kölni fegyház egyik cellájában elhelyezték, lefeküdt és több órán át aludt, majd tintát, tollat kért és leveleket írt. A leveleket az áldozatainak hozzátartozóihoz címezte és valamennyiben azt kérte, hogy bocsássanak meg neki, mert tettét kényszer hatása alatt követte el.

— Megbántam tettemet — írta, — bocsássanak meg bűnös lelkemnek, a bűnhődésem ugyanis Isten kezében van, Kürten Péter.

Egész éjjel egy franciskánus szerzetes volt Kürten mellett, meggyóntatta, majd feladta az utolsó kenet szentségét neki. A düsseldorfi rém sokáig elbeszélgetett papjával, teljesen összefüggően és többször hangoztatta, hogy most már örvend a halálos ítéletnek, mert már megunta életét.

Hat óra előtt pár perccel az államügyész Gödecke hóherral és segédjével ismét megköpogatta az elítélt cellájának ajtaját, majd a fogházor kinyitotta azt, hátrakötötte Kürten kezeit és a már este elkészített nyaktiló elé vezette. A fogház udvarán csak a fogház igazgatója volt jelen, két orvossal, az ítéletvégrehajtókön kívül. Valamennyien fekete ruhában, cillinderben jelentek meg. A felsőbb hatóságok még újságíróknak sem engedték meg a belépést a kivégzés helyére. A nyaktiló a fogház udvarának egy félreeső helyén volt, amely el volt zárva a kíváncsiakodó tömeg elől, mert a fogház kerítése körül ezrével gyűltek össze Köln polgárai, hogy a kivégzésből legalább valamit láthassanak. A magas

kerítés azonban elzárta a kivégzést előlők s így a hivatalos személyeken kívül senki sem látta Kürten Péter kivégzését.

Öt perccel hat óra előtt az ügyész meg egyszer felolvasta az ítéletet, majd a porosz minisztertanács elutasító válaszát a kegyelmi kérvényre és megkérdezte Kürten Pétert, hogy van-e valami kívánsága.

— Semmi kívánságom nincs! — mondta Kürten teljesen nyugodtan.

Post és Gatty megérkeztek Newyorkba

Nem egészen kilenc nap alatt repülték körül a Földet

New-Yorkból jelentik: Post és Gatty, a hatalmas világgörül utat megtett amerikai pilóták szerdán este megérkeztek kiindulási helyükre, a roosewelföldi repülőtérre. A két pilóta 9 napnál rövidebb idő alatt tette meg az utat és ezzel új világrekordot állított fel. Szerdán délután 4 óra 30 perckor (newyorki időszámítás szerint) érkezett meg a Cleveland repülőtérre és negyed óra múlva, 16 óra 45 perckor ismét startoltak. Este 7 órakor tünt fel Post és Gatty repülőgépe New-York felett. Amerikai időszámítás szerint 7 óra 48 perckor (középeurópai időszámítás szerint 12 óra 48 perckor éjjel) szállottak le Roosewelföldben. A repülőgép leszállása előtt kétszer körülrepülte a repülőtérre. A tömeg ujjongása közepette szállt le a repülőgép. A két pilóta igen fáradt volt,

Gatty annyira fáradt volt, hogy a szó szoros értelmében ki kellett emelni a pilótaülésből.

A világgörül ut pontosan 8 nap 15 óra és 51 perc alatt folyt le. A repülőgép teljesen kifogástalan állapotban érkezett vissza és a pilótáknak egyetlen alkalommal sem volt defektjük.

Az ut utolsó szakaszát Clevelandtól Newyorkig kedvező hátszélben 220 kilométeres óránkénti átlagos sebesség mellett tette meg.

A repülőtéri hivatalos fogadtatás után a pilóták ünnepi menetben vonultak be Newyorkba. A repülőtéren fogadtatásukra számos híres pilóta is megjelent, így Lindenberg és Chamberlain is. Az új világrekordereket pénteken a Fehér Háznál Hoover elnök is fogadja.

Példátlan botrány az angol Alsóházban

Osszeverekedtek a képviselők és a teremszolgák — Egy kiutasított renifens parlamentar — Akit a teremszolga földhözvágott — A husz percig tartó izgalmas harc a teremszolgák győzelmével végződött

Londonból jelentik: Szinte példátlanul álló viharos jelenet játszódott le ma az angol alsóházban Mac Gowen szélsőbaloldali képviselő egy helyiérdekű interpellációt terjesztett be, a melyre a miniszter csakhamar válaszolt. A képviselő azonban a válsszal nem volt megelégedve és élesen támadta a minisztert, még pedig oly modorban, hogy az elnök kénytelen volt tőle megvonni a szót. A képviselő azonban ennek ellenére tovább beszélt és az elnök meg egyszer rendreutasította. Mac Gowen erőlye-

sen tiltakozott ez ellen, úgyhogy végül is Macdonald miniszterelnök emelkedett szólásra és a képviselő kizárását kérte, amit a parlament nagy többséggel meg is szavazott.

Az elnök ekkor Mac Gowent távozásra szólította fel, aminek a képviselő nem tett eleget. Amikor háromszori felszólítás után sem távozott, az elnök berendelte a teremszolgákat, hogy azok távolítsák el a renifens képviselőt. A teremszolgák megkísérelték kivezetni Mac Gowent, aki azonban nem engedett az erőszaknak és védekezett. Ekkor tumultuozus jelenetek keletkeztek. A szélsőbaloldali képviselők Mac Gowen segítségére siettek és verekedésbe elegyedtek a szolgálakkal. A verekedés több mint 20 percig tartott és ekkor végül is a teremszolgáknak sikerült Mac Gowent és a szélsőbaloldali képviselőket a teremből eltávolítani.

Közben Beckett szélsőbaloldali képviselő, aki egy évvel ezelőtt elrabolta az elnök jogarát, torkon ragadta az egyik szolgát, aki azonban nem volt rest, derékon kapta a képviselőt és a földhöz vágta. Az elnök végül is felfüggesztette az ülést és azt csak a szélsőbaloldali képviselők eltávolítása után nyitotta meg.

Az angol parlament történetében hasonló botrány még nem fordult elő. Eddig a kiutasított képviselő még mindig tudomásul vette az elnök szavát és ahhoz alkalmazkodott. Az egyetlen verekedés 1894-ben volt az angol parlamentben, amikor is az ir nacionalista képviselők verekedtek össze az angol képviselőkkel.

Borzalmas viharok pusztítanak

Megakadályozott vasúti katasztrófa — Villámcsapások — Beomlott zárda Constanzában

Constantából jelentik: Constantában és a környéken már mintegy hét nap óta borzalmas viharok pusztítanak, melyek különösen a vetésekben okoznak rendkívül nagy károkat. A mai napon újból pusztító vihar vonult végig Tari Verde, Doroftei és Vadul községek felett, ahol mintegy kétezer hektár területen lévő termés teljesen tönkrement. Ugyancsak a mai és tegnapi nagy esőzések következtében, erősen megrongálódott a constanta-bucuresti-i fővonal, ahol a Constanta közelében lévő órháznál a víz annyira alánosta a töltést, hogy ha a gyors beavatkozás késik, úgy egy borzalmas vasúti katasztrófa elkerülhetetlen lett volna. Ugyanis közvetlenül a 9-es számú Tomis rapid-vonat befutása előtt pár perccel vették észre, hogy a pályatest meg van rongálva és szerencsére még egy-két perc idő volt arra, hogy a befutó ra-

pidot egy másik vágányra irányítsák, mert ha ez nem történik meg, úgy a rapid minden bizonytalansággal kisiklik és borzalmas katasztrófát idézett volna elő.

A nagy esőzések Constantában szintén igen jelentős károkat okoztak. A vihar következtében több helyen lecsapott a villám és lakóházakat, gazdasági épületeket hamvasztott el. A Plevnei-ucca és a Costache Negri-ucca sarkán, az esőzések következtében a járda mintegy 15 méter hosszúságban beomlott, emberéletben azonban szerencsére nem esett kár, mert ebben az időpontban senki sem tartózkodott a színhelyen. Mint megállapítást nyert, ezen a helyen a villanytársaság nem régen kábelt fektetett le és valószínűleg a járdaburkolat munkálatainak történetek mulasztások és a járdabeomlást ez idézte elő.

UJ UTAZÁSI KEDVEZMÉNY BUDAPESTRE ÉS VISSZA JULIUS 5-től kezdve. IGAZOLVÁNYOK A KÉPVISELETNÉL.

Sándor Ferenc hivatalos menetjegyirodájában.

Főnyeremény | Már **3** nap | **Nyeremények összege**
L.: 1.000,000 | csak **3** van | **L.: 4.000,000**

az Albina Bank által garantált
Kolozsvári Mentő Sorsjegy húzásáig.

Egész sorsjegy ára 100.— Lej, fél sorsjegy 50.— Lej.
 Sorsjegyek kaphatók tőzsdékben, bankokban, üzletekben és az ucai árusoknál.
 Központi sorsjegyiroda Cluj, Str. Memorandului No. 16.

Aradmegyei főbizományos: ECKSTEIN TIVADAR, Str. Vidra No. 1.,
 ahonnén 119 Lej, fél sorsjegynél 69 Lej előzetes pénzbeküldés ellenében a sorsjegy megrendelhető.

A tőke menekülése Németországból

300 millió márkát vettek ki az utolsó mérlegek szerint májusban a német nagybankoktól. Miért vált szükségessé a gyors segítség? A Hoover-terv következményei

Berlinből jelenti az Aradi Közlöny tudósítója: A német nagybankok május havi mérlege világosan mutatja, hogy mennyire szükséges volt közbelépni a német közgazdaság összeomlásának elkerülésére érdekében. Akkoriban rámutattunk arra, hogy a német jegybank devizaállományának és aranykészletének csökkenése egyrészt, a jegyforgalom növekedése másrészt, valamint az a körülmény, hogy a német márka a külföldi tőzsdéken hanyatlott, úgy a külföldi, mint a beföldi tőkés bizalmatlanságát jelenti Németország helyzetével szemben, amely bizalmatlanság kizárólag abból keletkezett, hogy nyilvánvaló volt Németország fizetésképtelenségének bekövetkezése, ha a jövőteli fizetések terén gyors segítség nem

érkezik. Mivel nem lehetett előre látni, hogy Németország főhitelezői milyen álláspontot foglalnak el, a tőke, amely legelőször érzi meg az esetleg bekövetkező zivatár előszelét, igyekezett külföldre menekülni.

Ekkor jött közbe Hoover akciója, a német birodalmi bank Amerikából gyors segínyt kapott és ezzel a fenyegető viharfelhők minden baj nélkül szétoszlottak. A bizalom visszatért, aminek első jele az európai tőzsdéi hausse volt. A tőke, amely kimenekült, kezd visszatérni, mert a helyzet úgy alakult, hogy nem kell tartani katasztrófától. A tőke repatriálásának jelét láthatjuk abban a tényben, hogy a zürichi deviza az utóbbi napokban jelentékenyen gyengült, míg a főbb idegen valuták árfolyama emelkedett. A Svájcba kimentett külföldi tőkék visszavándorlását jelzi a zürichi deviza hanyatlása, amely mindaddig, amíg a Hoover-akció meg nem kezdődött, rohamosan szilárdult a Németországból kivándorolt tőkék miatt.

Hogy milyen súlyos volt a helyzet, azt a német nagybankok mérlegei mutatják. Május végén a berlini nagybankok mérlegében az összes hitelezők 10,395 millió márkával szerepelnek, míg februárban ez a tétel 10,729 millió márkát tesz ki. Három hónap alatt tehát a hitelezők követelésének összege 334 millió márkával csökkent. — A helyzetre jellemző az, hogy a hitelezők követelésének csökkenése kizárólag annak következtében állhatott elő, hogy a valutaszámlákon történtek visszafizetések. Még a legnagyobb berlini bankok is megéreztek a bizalmi krízis következményeit és a visszafizetések következtében a kihitelezéseket korlátozniuk kellett. Több, mint 100 millió márkával adtak kevesebbet kölcsön május végén a berlini nagybankok, mint február végén. Ezért kellett Németországon gyorsan segíteni.

Agyonlőtte magát a ruszcsuki román konzulátus főtitkára

Gyógyíthatatlan betegsége miatt követte el végzetes tettet

Giurgiuból jelentik: Megdöböntő öngyilkosság történt ma a kora reggeli órákban Giurgiuban, ahol az Europa-szállodában Trifon György, a ruszcsuki román konzulátus főtitkárja revolverével szájalotta magát és azonnal meghalt. A szálloda személyzete ma reggel körülbelül 7 óra tájban revolverlövésre lett figyelmes, mely az első emeleti 11-es számú szobából hallatszott. Azonnal felrohantak a szobába, ahol a szoba közepén nagy vértócsában találták meg a főtitkárt, aki a haláltokozó fegyvert még görcsösen tartotta a kezében. Az öngyilkosságról nyomban értesítették a hatóságokat és pár perc múlva rendőrbiztos szállott ki az öngyilkosság színhelyére és megkezdtek a helyszíni vizsgálatot. Megállapítást nyert, hogy Trifon György főtitkár a tegnapi napon érkezett Rusciukból a városba és egyenesen a szállodába hajtatott.

ANGOL-MAGYAR BANK RT.

BUDAPEST.

ALAPITÁSI ÉV: 1890.

ALAPTOKE: 40 millió pengő.

Hitellevelek, csekkek, átutalások és bármely bankszerű megbízás gyors és előzékeny lebonyolítása.

BETÉTEKET minden valutában előnyösen kamatoztatunk.

Baj van a Neptun-fürdővel

Panaszlevél kétszáz aláírással

Az aradi Neptun-fürdő ellen ma egy több, mint kétszáz aláírással ellátott panaszos memorandumot nyújtottak be Raicu Aurel dr. polgármesternek. A memorandum súlyos panaszokat emelt a Neptun-fürdő vezetése ellen és sürgős orvoslást kér. A panaszok szerint a Neptun igen hiányosan van felszerelve. A tükörfürdő padozatára nem teritnek kókusz-szőnyegeket. Minthogy a tükörfürdő padozata a víztől sikamlós lett és a deszkák felszálkásodtak, igen gyakran történik meg, hogy a fürdőzők lábaiba szálla megy. A napokban azonban súlyosabb baleset is történt, mert a padozaton egy nő elcsuszott és kifecamodással kellett hazaszállítani, egy férfi pedig vállpercét ficamította ki, ugyancsak ilyen módon.

A Neptun-fürdő partját nem locsolják, aminek következménye a nagy por, amely állandóan a levegőben van. A homok piszkos, mert a tehenek állandóan ott tanyáznak és a fürdő vezetősége semmiféle intézkedést nem tett, hogy a teheneket onnan kitiltásák. Végül arról panaszodik a több mint kétszáz aláíró, hogy a gyermekek a tükörfürdőben footballoznak és ha nem is akarják a gyermekek szórakozását meggátolni, úgy vélik az ügyet elintézhetni, hogy a Neptun-fürdő vezetősége más terepet jelöljön ki a játszó gyermekek részére, mert mégsem engedhető meg, hogy a tükörfürdő, ahol a nem uszók pihennek és fürdenek, a gyermekek zsvajjától legyen hangos és a víz felfröccsölésével az ottartózkodást lehetetlenné tegyék.

Színház — Irodalom — Művészet

Salamon Béla vendéjátéka

Már megkezdtek a jegyek árusítását!

Ami ötlet, sziporkázó szellemesség, jókedv és humor a magyar kabaréirodalomban ez évben megjelent, mind helyet talál Salamon Béla július 8. szerdán és 9-én, csütörtökön a Nyári Színházban tartandó vendégszereplésének műsorában. Három és félórás szüntelen kacagás, ez a programja és hogy ezt a programot lelkiismeretesen végre is hajtssa, színházának négy legjobb komikusával indul harcba: Boross Géza, Berkó József, Komlós Vilmos, Rólkó József, tehát a döntő siker is elmaradhatatlan. A humor, a jókedv, a kacagás valóságos szimfóniája lesz ez a „Salamon-est”. Nóti Károly, Vadnai László, Lőrincz Miklós bohózatait, tréfáit, bluetjeit a Terézkeruti Színpad női gárdájából Götz Erzs, Sass Olly és Cziráky Lucy játsszák és csatlakoznak a szenzációsnak ígérkező est sikeréhez. Boross Géza a legaktuálisabb kuplékkal szerepel. A Salamon-előadásra ajánlatos jegyekről előre gondoskodni, melyek a téli színház pénztárána a mai naptól kezdve kaphatók.

* A szombati és vasárnapi magyar nóta-est. 163 új népdal szerzői és egész Erdély magyar lakossága érthető kíváncsisággal várja a kitüntetett népdalok szombati és vasárnapi bemutatóját. A szerzők nevei csak az esteen válnak közismertté, mert a neveket tartalmazó jelzős leveleket a kitüntetett dalok előadásakor bontják fel. Ez az újszerűség csak növeli a közönség amugy is felesigázott érdeklődését, mely a kitüntetett népdalok és azok előadói iránt, már megnyilvánultak. Fetter Irén hangversenyének. Rényi Józsa zongoraművésznő. Szabó Gyula énekművész, Muzssey Ilia, Samu Gyula, Quintusz János, Keleni Prigyes, Záray Odön, Ambrus Rózsa, Davidházy Kálmán és a dalárda külön kara előadásai garantálják, hogy a szerzők művei teljes szépségükben interpretáltak. A műsorok, melyek a helyeket mindkét este biztosítják, már csak korlátozott számban állanak rendelkezésre és még kiválthatók délelőtt 10—12-ig és délután 4—8-ig a Magyar Ottóban. Beléptidij nincs.

A NEMZETI-AAC., OLYMPIA-GLORIA-val kombinált ATE. vasárnapi mérkőzésére jegyek Szalai, Mait, Czégka, Mánya és Goldstein utca üzletében kaphatók.

H I R E K

A koffer

Korszerű történet.

Utrakészen állottak, még csak a csomagolás volt hátra. Ónagysága kikészítette garderobjának „legszükségesebb” darabjait.

A férj lehozta a padlásról a nagy családi kofert.

— Anyukám kérlek, hagyj benne helyet az én dolgom számára is.

— Ó, hogyne, természetesen!

Az asszony elkezdte a csomagolást. Először berakta a fehérneműjét, azután a fürdőtoaletteket, a pipere eszközöket, amelyek egy ilyen nagy nyaralás esetén okvetlenül kellenek.

A férj idegesen topogott:

— Szívem, részemre is hagyj helyet!

— Hogyne, hogyne, csak a ruháimat teszem még bele.

Becsomagolta a ruháit, aztán egy gyapjukabátot, hátha esni fog az eső, aztán elhelyezte a kofferben az illatszeres üvegeket, könyveket, vázákat és mindent, ami a keze ügyébe került.

A férfit az ajkát harapdálta:

— De drágám, nekem nem marad hely!

— Légy nyugodt, csak a villames masszírozó gépet nyomom még be.

Utána jöttek a cipők, azután beleszorította még a rekettyét tennisz esetére, úgy, hogy a koffer már kövérré dagadt.

A férj halottápadtan sziszegte:

— Bella, nekem is kell hely!

— Jó, jó, ne gorombáskodj, csak még egy-két dolgot berakok és kész...

Legfeljebb az estélyi ruháit rakta, hogy ne gyűrődjenek.

Az ember ordított:

— Helyet! helyet! Az Istenre kérlek, hagyj helyet!

Az asszony csodálkozva kapta fel fejét.

— Gerő, én nem értelek! Minek neked ekkora hely?

— Hogy minek? Még kérdezed! Hát hová tegyem a pénzbeszedő hulláját, akit agyonvertem, hogy nyaralni mehessünk?

— **IDŐPROGNÓZIS.** Továbbra is meleg, zivatarra hajló idő várható.

— **Gyárfás Elemér a nyugdíjasokért.** Bucurestiből jelentik: A szenátus ülésén felszólalt Gyárfás Elemér és kérte a rokkant csiki nyugdíjasok elmaradt nyugdíjának kiutalását. Cantacuzino munkaügyi miniszter több törvényjavaslatot terjesztett elő, bejelentette, hogy őszire új gazdaságügyi törvénnyel lepi meg az országot.

— **Bomba robbant egy olasz állomáson.** Rómából jelentik: Az egyik, Rómához közeli pályaudvaron egy teherszállító szerelvény vagonjában bomba robbant, amely egy embert megölt, míg többeket súlyosan megsebesített. A politikai rendőrség teljes apparátussal bevezette a merénylet tettesének kézrekerítésére a nyomozást.

— **A Galló-ügy a temesvári tábla előtt.** Élénk emlékezetben van még az éveken keresztül huzódó Galló-féle gyújtogatási per, amely a malomtulajdonos elítélésével végződött. Felbbezés folytán az ügy a temesvári táblaához került, amely július 13-ára tűzte ki ebben az ügyben a tárgyalást. Gallót a táblai tárgyaláson Hoffmann Lajos dr. aradi ügyvéd védi.

— **Halálos repülőkatasztrófa Szombathelyen.** Szombathelyről jelentik: Az állami repülőtelepen ma lezuhant egy repülőgép. A repülőgépen Bartos László oktató és Sipos István szerelő ültek. A szerencsétlenség következtében Sipos azonnal meghalt, Bartos oktató azonban csak könnyebben sebesült meg. Bartos vallomása szerint a lezuhanás motornál történt.

— **Az utlevélosztály felhívása.** Az aradi rendőrkészletre felhívja özv. Stern Mihályt, Barát Béját, Hunyadi Erzsébetet, Sallati Helénát és Gábor Györgyöt, hogy haladéktalanul jelentkezzenek a rendőrség utlevélosztályán.

Bocu Sever felesége panasszal fordult

A férje ellen indított hajszában öfelségétől kér a királyhoz
védelmet — Iorga miniszterelnökhöz és Hamangiu igazságügyminiszterhez is táviratozott a volt bánáti kormányzó felesége —

Hirt adtunk az *Aradi Közlöny* hasábjain arról a házkutatásról, amelyet Bocu Sever volt kormányzó lakásán foganatosított a hatóság. Bocu Sever maga e pillanatban, mint értesülünk, Badacsonyban tartózkodik Maniu Gyulánál és teljesen kizárt dolog, hogy e látogatás kapcsán szóba ne kerüljenek azok a motívumok és körülmények, melyek a Bocu Sever lippai kastélyának hatósági átkutatásához vezettek.

A volt bánáti kormányzó családja — felesége és leánya — teljesen a házkutatás hatása alatt állanak. Különösen Bocu Severné van mélységesen felháborodva amiatt, hogy férje távolléte alatt történt a házkutatás és a volt kormányzóné szavai szerint:

— Páratlanul megszégyenítő körülmények között...

Bocu Severné rendkívüli energiával száll sikra férje becsülete mellett. Az elmúlt napon három táviratot küldött a fővárosba: egyet Öfelségének, egyet Iorga miniszterelnöknek,

— **Feljelentés ki nem fizetett fa miatt.** Dragos Dániel menyháza állomásfőnök, család címén ma feljelentést tett az aradi rendőrségen Hertz Vilmos Strada Miron Costea 26. szám alatti lakos ellen. A feljelentő szerint, az állomásfőnök még 1930-ban három vagon tűzfát adott el Hertz Vilmosnak, azzal a feltétellel, hogy a fát Borossebesen, az átvétel előtt kifizetik. Hertz Vilmos ezzel ellentétben a három vagon fát Borossebesről beszállította Aradra, anélkül, hogy Dragos Dánielnek az ellenértéket kifizette volna. Az ügyben Margescu kommisszár vezette be a vizsgálatot, aki Hertz Vilmost már meg is idézte a rendőrségre.

— **Alaptalan vád egy fényképész ellen.** Egyik legutóbbi számában beszámolt arról az *Aradi Közlöny*, hogy az aradi rendőrségen S. A. fényképészt feljelentették, azzal vádoivá hogy egy 14 éves leány ellen, aki a fényképésznél volt alkalmazásban, erkölcstelen merényletet követett el. A vád ellen a fényképész, aki nős ember, természetesen erőlyesen tiltakozott és így Margescu kommisszár, aki az ügyben a vizsgálatot bevezette, a leányt a poliklinikára küldte, ahonnan oly értelemű bizonyítvánnyal bocsájtották el, hogy érintetlen. Ugyancsak ezt állapította meg Albu István dr. egyetemi magántanár is. A vád így természetesen megdőlt és a rendőrség az eljárást az alaptalanul megvádolt fényképész ellen megszüntette. S. A. egyébként hamis vád címén feljelentést tesz a leány anyja ellen az ügyészségen.

— **Szabadlában a kerületi volt bíró.** Az aradi ügyészség — mint jelentettük — a tegnapi nap folyamán előzetes letartóztatásba helyezte Urosi Livius volt kerületi községi bírót, aki több kerületi lakos nevére nagyobb összegű váltót hamisított. Az aradi törvényszék vádpanácsa ma foglalkozott a letartóztatott községi bíró ügyével, akit Anastasiady ügyvéd védőbeszéde után szabadlábra helyezett. Mivel a vádpanács döntése ellen az ügyész nem jelentett be felebbezést, a volt községi bíró a mai nap folyamán már el is hagyta az ügyészség fogházát.

— **Öngyilkossággal fenyegetőzött.** Az aradi Mihály-uccában ma délelőtt a járóelők egy kétségbeesett asszony sírására, jajveszékeltésére lettek figyelmesek, aki két gyermekét kezén fogva haladt végig az uccán és azt hangoztatta, hogy gyermekeivel együtt egyenesen a Marosnak megy. A szerencsétlen asszonyt Florut Miklós közrendőr felvitte a rendőrségre, ahol kiderült, hogy Tomas Florikának hívják, férje munkás és azért akarta gyermekeivel együtt elpusztítani magát, mert házbérét nem tudta idejében kifizetni és attól tartott, hogy házigazdája, Vlodoi János családjával együtt kiteszi az uccára. Tomas Florikát a rendőrség egyelőre saját érdekében őrizetben tartja, amíg férje rövidesen nem rendez a helyzetet és nem kell tartani attól, hogy ismét öngyilkosságot kísérel meg.

egyed pedig Hamangiu igazságügyminiszternek.

Az Öfelségének szóló távirat a következő: „Felséges Urunk tudomására hozom, hogy férjem távollétében rendőrség szállotta meg lakásunkat és átkutatták azt. Mély tisztelettel tiltakozom az ellen, hogy Felséged uralkodása idején kellett ezt a szegényt elszenvedniük. Kérem a jó Istent, hogy a nyilvános arcútlás, melyet ma szenvedtem, a holnapi erős és becsült Romániájának legyen előhírnöke... Ime, másik arcom is odatartom, hogy megüthessem. Marilina Bocu.”

Az igazságügyminiszterhez intézett táviratban Marilina Bocu ugyancsak az elszenvedett sérelmet panaszolja és egyben kérdi az igazságügyminisztert, vajjon mely igazság törvénye rendel hasonló intézkedést?

A Iorga miniszterelnökhöz intézett táviratban a jövő előtt teszi felelőssé a miniszterelnököt az elszenvedett sérelemért.

Méltánytalan elbánásban részesülnek az ACSEV-nyugdíjasok

Beadvány Iorga miniszterelnökhöz

Két évvel ezelőtt a CFR. vezérigazgatósága mellett működő Comisia Speciale hozzájárult, hogy a régi MÁV. tól a CFR. kötelekbe átvett nyugdíjasok is 15 százalékos nyugdíjemelésbe részesüljenek. Az aradi nyugdíjgyesület vezetősége ugyanakkor kérvényt adott be, hogy a 15 százalékos nyugdíjemelést a volt ACSEV. nyugdíjasok is megkapják. A Comisia Speciale azonban a kérvényre elutasító választ adott, azzal az indokolással, hogy az emelésben csakis a CFR. nyugdíjasai részesülnek, míg az idegen vasutaktól átvett nyugdíjasok nyugdíjainak felemelésére megfelelő alap nem áll a CFR. rendelkezésére.

A kormányválság után, az aradi nyugdíjgyesület igazgatósága ismét kérvénnyel fordult a vasuti vezérigazgatósághoz és ebben az új kérvényben hivatkozott arra, hogy a magán vasutak nyugdíjasai is éppen úgy át lettek véve az állami vasuti nyugdíjasok kötelekbe, mint a volt MÁV. nyugdíjasok. Ugyanakkor beadványt intéztek Iorga miniszterelnökhöz is és remélik, hogy a méltatlanul hátrányt szenvedett ACSEV. nyugdíjasok ügye is kedvezően kerül elintézésre.

— **Besúrrandó tolvajok.** Marc Anfal, Str. Doamna Balasa 22. szám alatti lakos, ma feljelentést tett az aradi rendőrségen ismeretlen rettesek ellen, akik két nadrágját, aranyóráját lopták el, összesen 1367 lej értékben. A rendőrség bevezette a nyomozást.

— **Hagymatolvajok.** Ardelean György rendőr ma előállította a rendőrségre Garlatl János 29 éves munkást, aki a Strada Caragiale 18. szám alatt lakik és Vasas Sándor cukrászt, akik az ujaradi határban 30 kilogramm hagymát loptak el. Mindkettőjük ellen megindították az eljárást.

— **„Platina”-lakodalom.** Londonból jelentik Pacificia José és Mária kuritibai (Brazília) lakosok most ülték „platina”-lakodalmaikat. A férj a Reuter-ügynökség jelentése szerint 129, míg a felesége 125 éves. A legfiatalabb gyermeküket Babynak hívják és azt most 66 éves.

— **Az éneklő cipészsegéd.** Budapestről jelentik: A törvényszék Schadi-tanácsa előtt ma érdekes eset játszódott le. Egy Marx János nevezetű idősebb cipészsegéd azzal volt vádolva, hogy forradalmi dalokat, így a Marseillet is énekelte. A cipészsegéd azzal védekezett, hogy ő nem tudja megkülönböztetni a Marseillet a Héderváry-indulótól, majd a kórlethez támaszkodott, fejét könyvére támasztotta és elkezdte a Marseillet énekelni, majd hirtelen átcsapott a Héderváry-induló dalába. A folyosókról betódultak az emberek és végighallgatták Marx énekét, majd a tanács napi fogházra kélte a cipészsegédet.

Az Aradi Közlöny útján megoldódott a milliomos Farkas Irén és Dajkovich Sándor „szökésének” rejtélye

Dr. Dajkovich Sándor szenzációs levele az Aradi Közlönyhöz — Hogyan történt a „leányszöktetés”? — Sulyos vádak, amelyekre válasz érkezett — Ketzer Irma öngyilkossága — Mi az apai ellenkezés igazi oka?

A budapesti Rudas-fürdőben néhány nappal ezelőtt megjelent egy elegánsan öltözött, társasági urilány, Farkas Irén, akit egy távoli rokona, Puchner bárónő gardírozott. Amíg a kísértő rokon a kabinban vetkőzött, az urilány nyomtalanul eltűnt a Rudasból. A megrémült Puchner bárónőt lakásán egy levél várta, amelyben Farkas Irén bejelentette, hogy Dajkovich Sándorral, aki szerepet játszott Budapest előkelő köreiből, eltávozott és Dajkovichal házaságot akar kötni.

Az örök romantika

Farkas Irén, Farkas Elemér miniszteri tanácsos, volt országgyűlési képviselő leánya, aki nem is olyan régen örökölt édesanyja után hatezer holdas latifundiumot, azonkívül több nagyértékű ingatlant és ingó vagyont, lépése tehát érthető és nagy szenzációt keltett mindenütt. *Ugyszólván az egész európai sajtó foglalkozott a regényes körülmények között eltávozott Farkas Irén esetével,* s ugyanakkor megjelent Farkas Elemér nyilatkozata is, aki kijelentette, hogy leányának Dajkovich Sándorral történő házasságába sohasem fog beleegyezni, mert a fiatalember — enyhén szólva — igen kétes jövedelmi forrásokból tartja fenn magát. Az apai nyilatkozat foglalkozott azzal is, hogy a budapesti rendőrségre hárul annak a megállapításnak feladata, hogy Dajkovich honnan szerezte azt a jövedelmet, amelyből költséges életmódjának kiadásait fedezni tudta, ugyanakkor pedig kijelentette azt is, hogy semmi körülmények között sem egyezik bele leányának tervezett házasságába. Egyben Farkas Elemér azt is kérte a budapesti rendőrségtől, hogy Dajkovich Sándor és Farkas Irén tartózkodási helyét állapítsák meg.

A megkeresés alapján valószínű, hogy a budapesti rendőrség detektívjei megkezdték a szokásos hivatalos vizsgálatot az „ismeretlen helyen tartózkodó Dajkovich Sándor budapesti lakos és Farkas Irén hajadon ugyancsak budapesti lakos” hollétének megállapítására. Sőt az is lehet, hogy eddig még pozitív eredményt nem értek el és Dajkovich Sándor és Farkas Irén tartózkodási helye mindeztideig ismeretlen. Amíg Budapest előkelő társasága, akik az ügyben szereplő személyeket nagyon jól ismerik, érdeklődéssel várják az csemények kialakulását, az Aradi Közlöny szerkesztősége ma cégjelzéses levelet kapott Budapestről. A borítékban a következő nevek szerepelnek:

Dr. id. és ifj. kisszerédi Dajkovich István ügyvédek, Budapest, IV., Királyi Pál-u. 7. II. 5.

Levél az Aradi Közlönyhöz

Alatta pedig a szokásos telefonszámok fel tüntetése. A boríték rendkívül érdekes levelet tartalmazott, az Aradi Közlöny szerkesztőségéhez címezve. A levelet Dajkovich Sándor írta, július hó elsején keltezte és abban arra kéri az Aradi Közlöny szerkesztőségét, hogy a levélhez csatolt nyilatkozatával már csak annyival is inkább szeretné, ha az Aradi Közlöny foglalkozna, mert így elkerülhető lenne a téves információ a személyéről s a házasságáról való újságcikk-felfogásról.

Dajkovich Sándor — aki előkelő szerepet játszik Budapest vezető köreiből, — külföldi utjai alkalmával az egyes fürdők játékasznait is meglátogatta. Ez volt az első vád, amelyet Farkas Elemér miniszteri tanácsos ellene felhozott. Dajkovich azonban — mint

írja, — a kaszinóban és a baccarat-klubokban sem többet, sem kevesebbet nem játszott, mint minden más uriember, aki bejáratos ezekbe a klubokba.

A luxuriózus élethez pedig a jövedelmet nem munka nélkül szerzi meg, hanem sokat és intenzíven dolgozik, nemcsak atyja irodájában, ahol, mint annak segítőtársa fejt ki tevékenységét ügyvédi diplomája alapján, amelyet már három évvel ezelőtt megszerzett. Azonkívül alkalmilag önálló közgazdasági vállalkozásai is vannak, amelyeknek mindegyike erős szellemi és idegmunkát igényel.

Farkas Elemér miniszteri tanácsos nyilatkozatában kitért Dajkovich Sándor egy régi szerelmi ügyére is, amelyre vonatkozólag Dajkovich most a következőket mondja:

Egy halott szerelmes asszony árnyéka

— Való az, hogy Ketzer Irma, akit az amerikai bíróság első férjétől elválasztott, menyasszonyom volt és akivel való házasságkötés végett, az illetékes budapesti hatóságoknál minden lépést, a legerélyesebb utánjárással megtettem. A házasságkötésnek azonban az állt útjában, hogy az amerikai bíróság felbontó ítéletét az illetékes hatóságok törvényeink értelmében nem vehették figyelembe és újabb bontóperre kellett volna indítani, amihez megint Ketzer Irma magyar állampolgárságát kellett megszerezni. Ez iránt is megtettem az összes lépéseket, amint az az összes magyar hatóságoknál, a székesfővárosnál, továbbá a magyar igazságügyminisztériumnál, ott különösen dr. Ángyán Béla államtitkár úrnál, Gál László miniszteri tanácsos úrnál, dr. Stehló ügyvédnél, a belügyminisztériumban, a házassági ügyek referensénél meg lehet állapítani.

Való az, hogy én eljegyzésünk ideje alatt

sok időt töltöttem külföldön menyasszonyommal, az én költségeimet azonban én fedeztem, mert ezen időben egy ügyből munkám révén, atyám ügyvédi irodájában 460.000.000 koronát szereztem, amit dokumentumokkal is bizonyítok. Ketzer Irma halála és a velem való eljegyzése között semminemű okozati összefüggés nem volt. Ketzer Irma a házasságunk elé gőrdülő akadályok miatt kedvét veszítve, már egy éve egy francia fiatalemberrel volt eljegyezve és afeletti bánatában, hogy az amerikai tőzsde-krach alkalmával minden vagyonát elveszítette és amiatt ferde helyzetbe került a völegényével szemben és azért egy önfelélt pillanatban, idegkimerültségi állapotában mellbelötte magát, sebének gyógykezelése közben vérmérgezés állott be és ebbe belehalt. Való az, hogy a gyógykezelése alatt hozzám intézett leveléből az irántam való legbizalmasabb barátság nyilvánul meg és az is, hogy az ő tette semmi összefüggésben nincsen a vele való eljegyzésemmel.

Harc az apa és a gyermek között

Farkas Irén édesatyja nyilatkozatában kitért arra is, hogy Dajkovich Sándort igyekezett távollattani leányától, amit bizonyít az is, hogy leánya tiszteletére rendezett báli Dajkovich Sándort nem hívta meg, aki ennek dacára ott megjelent. *A fiatalember szerit Tihamér Lajos miniszteri tanácsos után ő is kapott meghívást,* sőt Farkas Elemér volt az, aki Dajkovich Sándort leányának bemutatta. Egész más és mélyebben fekvő okok játszottak közre, amelyek Farkas Elemér ellenszenvét Dajkovich Sándorral szemben kiváltották. Ezeket Farkas Irén adta elő abban a beadványában, amelyet az árvaszékhez nyújtott be házassági engedély elnyerése végett, amelyet édesapjától megkapni nem tudott. Azt pedig, hogy Farkas Irén, akitől Dajkovich mindenütt mint menyasszonyáról emlékezik meg, szülői házában elhagyására bészélte volna rá, tagadja, annyival is inkább, mert Farkas Irén irt olyértelmű leveleket neki, hogy az atyai háztól vigye el, oly okok miatt, amelyek egyelőre nem tartoznak a nyilvánosság elé.

Megoldódott tehát a fiatal pár hollétének rejtélye; nem is távoztak el Budapestről, hanem Farkas Irén valószínűleg a Dajkovich-család otthonában és Dajkovich Sándor szüleinek felügyelete alatt várja be az árvaszéktől kért házassági beleegyezést. A háttérben pedig valószínűleg a hatalmas vagyon megosztásának kérdése húzódik meg, amelyet természetesen Farkas Irén magának követel és joggal is, a mellyel minden bizonnyal más tervei voltak az apának, amelyet ez a házasság nemvárt módon keresztezett.

Duca nem adhat fegyveres elégtételt Bratianu Györgynek

A liberális párt parlamenti csoportjának érdekes határozata — A párt teljes egészében magáévá teszi Duca kijelentéseit — A párbaj veszedelmes precedens volna a parlamenti életben

Bucuresiből jelentik: A liberális párt parlamenti csoportja ma délután értekezletet tartott, melyen a Duca-Bratianu György-féle afférrel foglalkozott. A felszólalók egyöntetűleg megállapították, hogy ezzel az ügygel, ha azt a most megállapított vágányra terelik, illuzóriusá válik minden politikai bírálat lehetősége, miután fegyveres elégtételt kérnek egy támadásért. Miután Ducának Bratianu Györgyre tett kijelentései tényeken és tetteken alapulnak és azok a parlamentben politikai vita során mint politikai kritika hangzottak el, — a pártvezetőség teljes egészében magáévá teszi Duca kijelentéseit, tekintettel arra, hogy igen veszedelmes precedenst teremtene a parlamenti szólás-zabadság szempontjából, ha itt Duca fegyveres elégtételt nyújtana.

Lovagias elégtételadásra a pártvezetőség nem lát fennforogni semmiféle okot és ezért felszólítja Ducát és egyben meg is tiltja neki, hogy Bratianu György provokálására elégtételt adjon. Duca segédei Mardarescu tábornok és Tatarescu ilyen értelemben válaszoltak Bratianu György megbízottainak. Tutu tábornoknak és Sturza ezredesnek. Duca segédei hangsúlyozták, hogy a volt külügyminiszter kijelen-

tései politikai téren mozogtak és nem engedhető meg, hogy politikai vitákat személyes tere vigyenek át, fegyveres elégtételadás, illetve elégtételvétel formájában. Hangsúlyozták, hogy ezzel a parlamenti élet valósággal lehetetlenné válna; A segédek erre egyoldalú jegyzőkönyvet vettek fel és ezzel az affér elintéződött.

Az aradi mozik mai műsora

5, negyed 8 és negyed 10 órakor.
CENTRAL MOZGÓ. WESTFRONT 1918. Ernst Johannsen „Vier von der Infanterie” c. regénye nyomán készült monumentális filmremek. Vajda László film-szcenáriuma alapján rendezte G. W. Pabst. Sokban különbözik a Remarque-tímtól és azt sokban felüli is mulja. Szereposztás: a bajor — Fritz Kampers, Karl Gustav Diessel, a diák — H. J. Moebis, a hadnagy — Gustav Diessel, a diák — H. J. Moebis, a hadnagy — Claus Clausen.

SELECT MOZGÓ. Premier. HA EGY DIÁK SZERET. Zenés vígjáték az amerikai diákeletről. Lelkes sportjelenetek, gyönyörű ének és zene, impozáns tánc-kreációk. Részen színes felvételek. Főszereplők: Bessie Love és Cliff Edwards.

Két asszony között

Érdekes gyermektartási per egy aradi munkás ellen

Különös előzményű gyermektartási perben tartott ma tárgyalást az aradi járásbíró-ság. A férfi, akiért két nő is versengett, Karabás Péter aradi munkás volt, aki évekkézelőtt az összes törvényes formák betartásával megnősült. Házasságából három gyermek származott és Karabás Péter, mint jó apa, tőle feltehetőleg gondoskodott a gyermekek ellátásáról. A házasságot később tulságosan súlyos tehernek találhatta, mert törvényes hitvesét és három gyermekét otthagya. Moga Mária-val lépett vadházasságra. Második, de már a törvényes formák elhanyagolásával kötött házasságát egy gyermekkel áldotta meg az ég. Karabás Péterné, a törvényes hitves, azonban nem nyugodott bele ilyen egyszerűen a családapá elvesztésébe, hanem nő- és gyermektartás címén pert indított a csapodár férj ellen.

Karabás Péter, aki hirtelen kiszámította, hogy három gyermek és az asszony után fizetendő tartásdíj elég tekintélyes, egy májusi este bucsu nélkül elhagyta Moga Mária-t és megjelent régen elhagyott hitvesénél, aki megbocsájtással és tárt karokkal fogadta vissza hűtlen férjét. A kibékülésnek azonban nem várt következménye származott, mert most az elhagyott, de törvénytelen hitves akasztott gyermektartási pert Karabás Péter nyakába. Az aradi járásbíró-ság ma tartotta a tárgyalást ebben az ügyben, a tárgyalás folyamán Karabás Péter beismerte, hogy Moga Mária-nak tőle gyermeke született, beismerte azt is, hogy hajlandó lett volna ezer lej havonkénti tartásdíjat fizetni, amelyet azonban a súlyos gazdasági helyzetre való tekintettel, ötszáz lejre alkudott le. A bíróság az érdekes perben július 9-én hirdeti ki az ítéletét.

Vadák az aradi nyugdíjgyesület vezetősége ellen. Néhány héttel ezelőtt — mint az Aradi Közlöny jelentette — az aradi nyugdíjas egyesület több tagja Manciu volt jegyző és Soltész nyugalmazott vasúti főtisztviselő vezetésével mozgalmat indítottak az egyesület vezetősége ellen. A mozgalom következtében olyan vadak hangzottak el, mintha az egyesület vezetősége a beszédett tagdíjakat az igazgatósági tanácstagok jóváhagyása nélkül saját céljaira használta volna föl. Büntvádi feljelentést is beadtak a vezetőség ellen, s annak képviselőjében Wendt Manó ügyvezető elnök ma megjelent Ludosan Constantin vizsgálóbíró előtt, akinek átadta az egyesület által vezetett üzleti könyvek hitelesített kivonatait és több oldalra terjedő memorandumban foglalkozott az egyesület vezetősége ellen felhozott vádak indokai ellen.

Öngyilkos petrisi asszony. A petrisi csendőrség telefonon jelentette az aradi ügyészségnek, hogy az éjszaka folyamán Suba Katalin 68 éves petrisi nő, aki már huzamosabb idő óta gyógyíthatatlan betegségben szenvedett, a házuk udvarán lévő kutba ugrott. Eltűnését csak reggel vették észre a házbetiek, keresésére indultak és a kutban találtak rá holttestére. Mivel hűntett esete nem forog fenn, az ügyészség megadta az engedélyt az öngyilkos asszony eltemetésére.

Egy süketnéma munkás rémtette. Prossnitzből jelentik: Reimann Rudolf 56 éves mérnököt, a Mikov-cég műszaki igazgatóját ma lelőtte Zapaska Jaroslav 36 éves süketnéma mázoló, aki a vállalatnál volt alkalmazásban. Zapaska reggel bement az igazgató irodájába és Reimannra hat lövést adott le, amelyek közül négy halálos volt. Amikor a hivatalnokok üldözőbe vették, több lövést adott le földözöre, majd pedig szíven lötte magát. A csendőrség kiszállott lakására és ott az egyik csendőrmeister ki akarta nyitni Zapaska szekrényét, azonban ekkor robbanás következett be. A süketnéma mázoló ugyanis szekrényébe előzőleg pokolgépet, benzint és petroléumot helyezett el és a pokolgépnek akkor kellett robbannia, amikor a szekrény ajtaját kinyitják. Az őrmester állapota súlyos és rajta kívül két csendőr is megsebesült.

Meggyilkolt embert exhumáltak Nagylakon

Aradi törvényszéki bizottság vett részt a boncolásnál — A halál oka: ütés-e, vagy hanyag orvosi kezelés?

Az aradi ügyészséghez a közelmúltban beadványt intézett Gherman Dante dr. aradi ügyvéd, amelyben kérte a május hó folyamán, egy verekedésből kifolyólag elhunyt Andrejov János 19 éves nagylaki legény holttestének exhumálását. Egyben kérte a boncolás megejtését, annak megállapítására, hogy a halál közvetlen oka a szenvedett ütés, vagy pedig a hiányos orvosi kezelés, esetleg egyéb komplikáció volt-e? A kérelem alapján az aradi ügyészség elrendelte Andrejov János holttestének exhumálását és felboncolását, melyet a mai napon tartottak meg Nagylakon, az ottani szlovák temetőben. Gutunoi főügyészhelyettes, Tiplea dr. vizsgálóbíró, Ionescu dr. törvényszéki orvos, Botis

Aurel dr. aradi orvos, mint a védelem kérelmére kirendelt ellenőrző orvos-szakértő és Gherman Dante dr. aradi ügyvéd jelenlétében.

A bizottságot Nagylak község előjárósága fogadta, amelynek intézkedésére megtörtént a holttest exhumálása. A boncolás délelőtt 10 órától fél egy óráig tartott s azt Ionescu dr. törvényszéki orvos eszközölte. Különösképpen Andrejov János holtteste nem indult oszlásnak s így a boncolás minden kétséget kizárólag megállapította a halál közvetlen okát. Ugy Ionescu dr. törvényszéki orvos, mint Botis Aurel dr. ellenőrző orvos 8 napon belül adják meg véleményüket a boncolás alkalmával tapasztaltakra vonatkozólag, amely döntő befolyású lesz a vádlott Kmetty Sándor nagylaki gazdálkodó további sorsára.

Román bélyegeket hamisító bandát leplezett le a pestirendőrség

Egy szatmári ember szerepte a kliséket a bélyegek nyomásához

Budapestről jelentik: A főkapitányság hetekkel ezelőtt megtudta, hogy Budapesten hamis ötvenlejes bélyegeket hoztak forgalomba. A nyomozás megindult és hosszas figyelés után sikerült elfogni a bélyeghamisító banda egyik tagját Grosz Simon harmincegy esztendőes állatalan magánisztviselő személyében, aki a Stern Jenő álnevet használta. Grosz lakásán házkutatást tartottak a detektívek és ez alkalommal több hamis ötvenlejes bélyeglevonatot találtak. A főkapitányságon kihallgatása alkalmával elmondotta,

hogy Budapesten megismerkedett Marin József harminchétf esztendőes szatmári emberrel, aki nemrég jött Romániából Budapestre és rábeszélte őt, hogy hamisítanak ötvenlejes bélyegeket. Marin már kész kliséket hozott és ezek segítségével valóban készítették is próbanyomatokat, de egyetlen darabot sem hoztak forgalomba.

A főkapitányságon Grosz Simont — aki különben rovtomultu — előzetes letartóztatásba helyezték és egyúttal széleskörű nyomozást indítottak Marin József kézrekerítésére.

Arzénper az aradi törvényszéken

Kovács András rejtélyes halála — Feleségét tizenötévi fegyházra ítélték — Ellentétesen vallanak a tanúk a felebbezési tárgyaláson

Még az elmúlt év folyamán az aradmegyei Iratos községben gyanús körülmények között, hirtelen elhunyt Kovács András dúsgazdag parasztgazda. Az orvosi vizsgálat folyamán olyan gyanuok merültek fel, amelyek következtében az aradi ügyészség elrendelte a holttest felboncolását. A boncolás adataiból megállapítható volt, hogy az aradmegyei Iratoson a tiszazugi dráma ismétlődött meg. Kovács András felesége a légy-papírból kivont arzénnel megmérgezte, hogy férjének halála után annak vagyonához hozzáférközhessen. A mérgekeverő asszonyt az aradi tör-

vényszék 15 évi fegyházra ítélte, aki az ítélet ellen felebbezést jelentett be. A temesvári ítéletábla az ügyben újabb tanukihallgatást rendelt el s ennek a rendeletnek alapján az aradi törvényszék 12 iratosi lakost idézett be a mai napra, akiknek kihallgatását a védelem kérelmezte. A tanúk az aradi törvényszék Sanciuc-tanácsa előtt jelentek meg, ahol az ügyre vonatkozólag részben azt vallották, hogy Kovács Andrásné jó viszonyban élt az urával, aki beteges természetű ember volt. Részben pedig tudni vélték azt, hogy a házastársak állandóan veszekedtek, Kovács András pedig egészséges ember volt.

Biciklitolvaj. Szárics Mihály arad-gái iakos az elmúlt napokban feljelentést tett ismeretlen tettesek ellen az aradi rendőrségen, akik biciklijét ellopták. A nyomozást a rendőrség azonnal be is vezette és Zevelcuta detektívnek ma sikerült elfognia S. R. kiskorut, aki a biciklit ellopta és azt a Mossóczy-telepen rejtette el. A kiskoru bűnös ellen megindult az eljárás.

Ajakkenőcstől halálos tetanusmérgezés. Budapestről jelentik: A rendőrségre az a bejelentés érkezett a Szent László-kórházból, hogy ott a mára virradó éjszaka különös körülmények közt meghalt Murányi Sándor pesti kovácsmester fiatal felesége. Murányiné napokkal ezelőtt lakásán rosszul lett, hideglelést kapott és valami kenőccsel bekente a szája szélét. Az asszony közvetlenül a kenőcs használata után kínzó görcsöket kapott, úgy, hogy azonnal be kellett szállítani a Szent László-kórházba. Itt alapos vizsgálat alá vették és megállapították, hogy súlyos tetanusmérgezése van. A leggondosabb ápolásban részesítették, de már nem lehetett megmenteni, ma hajnalban kiszendvedett.

A Der Deutsche Rundfunk legújabb száma ismét színes, változatos tartalommal jelent meg. A kitünő rádióújság a világ legfrisebb szenzációit közli képekkel illusztrált cikkekben. A rendkívül gazdag tartalom kívül teljes heti nemzetközi rádióműsört is ad.

Reichenhall — Aradon

Betegek, akik nem utazhatnak külföldre és itthon is visszanyerhetik egészségüket

Köztudomású, mennyire csökkent azoknak a száma, akik a nyárnak három-négy hetét külföldi, vagy csak hazai furdőhelyeken tölthetik, hogy egészségüket helyrehozhassák. A gazdasági helyzetnek e szomorú kényszerítésével szemben áll egy másik törvény: a betegeknek mégis segíteni kell, az üdülőhelyekre utazás és ott tartózkodás költségei nélkül és mégis azok gyógyeredményeivel. Ebből a szempontból örömmel köszöntjük egy aradi orvosnak, dr. Róna orr-, gége-, fül-orvosnak vállalkozását, aki a Strada George Popa No. 1a rendelőjét nagyborszábasu, legmodernebb rendszerű inhalatóriummal rendezte be, amely adott esetekben, a reichenhalli kúra eredményeit van hivatva az itteni kurázók részére pótolni. Az inhalatórium az orr-, gége megbetegedéseinek kivül, a tüdő különböző megbetegedéseinek, úgymint asthma, hörghurut, tüdőcsucsúrut eseteiben, kitünő eredményeket mutat fel. Ezen intézmény kétségtelenül hűzagpótló!

Elveszett csüförtökön este 8 órakor a Marosparton egy női gyikretikül, ezüst veretűl. A retikülben 500 lej volt és több kulcs. A megtaláló megtarthatja magának az ötszáz lejt, míg a pénztárcát és a kulcsokat adja le a Kálmán-irodában, Piata Satedralei (Tököl-tér).

Kölcsönt vett fel házasságára, de a házasság nem történt meg

Érdekes feljelentés az aradi ügyészségen.

Póka József mikalakai moztulajdonos néfiány hónappal ezelőtt 52 ezer lej kölcsönt vett fel özv. Korenocsky Dezsőné aradi lakostól. A kölcsön felvétele alkalmával előadta, hogy fia nemsokára gazdagon meg fog nősülni és akkor a kölcsön egész összegét visszafizeti. A házasság azonban huzódott, s ez idő alatt Póka több ízben kölcsönt vett fel az özvegytől, úgy, hogy a kölcsön összege 80 ezer lejt tett ki. Korenocskyné, hogy pénzéhez hamarabb hozzájuthasson, gazdag leányt ajánlott Póka fiának, azonban csakhamar meggyőződött, hogy a nősülés egyáltalán nincs szándékában a fiatal Pókának.

Bűnvádi feljelentést tett tehát Póka József ellen, a feljelentést az ügyészség letartóztatási indítvánnyal tette át Tiplea dr. vizsgálóbíróhoz, aki a mai napon hallgatta ki a feleket. Azonban nem rendelte el Póka letartóztatását, hanem a jegyzőkönyvek felvétele után az ügyet a törvényszékhez küldte át, amely főtárgyalást tűz ki ebben a kölcsönadás miatt keletkezett bűnperben.

Ügyvéd és szőlőbirtokos rágalmozási pere az aradi törvényszék előtt

Felmentették a rágalmozót, aki bizonyítani is akart.

Érdekes rágalmozási perben ítélték meg az aradi törvényszék *Sanciu*-tanácsa. Szegő Henrik dr. lippai ügyvéd rágalmozási és becsületsértési pert indított Winkler Antal pankotai szőlőbirtokos ellen. A keresetben Szegő dr. előadta, hogy a szőlőbirtokos kilenc esetben követett el vele szemben becsületsértést és rágalmozást, nemcsak szóban, hanem írásban is s több ízben tanuk előtt tett reávonatkozó sértő megjegyzéseket.

A tárgyaláson a bíróság Szegő Henrik dr. ügyvédtől az ügyvédi kamara írásbeli felhatalmazását kérte, hogy peres eljárás rágalmozója ellen folyamathoz tehet, tekintve azt, hogy a törvény az ügyvédeknek ugyanazt a védelmet adja, mint a közhivatalnoknak. Az ügyvéd azonban a felhatalmazást felmutatni nem tudta s ebből kifolyólag hosszú vita indult meg a bíróság tagjai és az ügyész között. Végül az az álláspont győzött, hogy a törvényszék a felhatalmazás hiányában, érdemileg nem tárgyalhatja az ügyet s ezért a keresettel Szegő Henrik dr.-t a járásbíróság elé utasította. Tekintve azonban azt, hogy a rágalmozás megtörténtétől három hónap mulott el, tehát az ügy elévült s így az a járásbíróság előtt sem tárgyalható, a törvényszék felmentette a vád alól Winkler Antalt szőlőbirtokost, aki különben védelmében előadta, hogy az ügyvéd elleni vádjait, amelyek miatt Szegő dr.-t több ízben megsértette, bizonyítani is hajlandó.

A csendőrök és banditák halálos tűzharca

Két rabló meghalt és egy csendőr súlyosan megsebesült

Chisinauból jelentik: Halálos kimene-
telű harc játszódott le ma délután a Secureni
közében lévő Jaristea erdőben, ahol több
felfegyverzett rabló megtámadott három
csendőrt. A csendőrök két elfogott veszedel-
mes rablót kísértek, akiket sikerült elfogniok
és akiknek, mint utólag kiderült, körülbelül 10
gyilkosság és rengeteg rablás terheli lelkiismeretüket. Amikor a három csendőr már mélyen bentjárt az erdőben, egyszerre a fák mögől hirtelen előugrott három állig felfegyverzett bandita és tüzelni kezdett a meglepett csendőrökre.

A csendőrök természetesen viszonyozták a tüzelést és rövid pár percig valóságos tűzharc keletkezett a csendőrök és rablók között, akik társaikat akarták a csendőrök kezei között kiszabadítani. Végül is a banditák abbahagyták a tüzelést és a Dnyeszter irányában elmenekültek. Ekkorra kiderült, hogy a csendőrök által kísért rablók közül kettő a támadó banditák golyóitól találva, oly súlyos sérüléseket szenvedett, hogy még ott a helyszínen kiszenvédtek. A nyomozás folyik

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Augusztus elsejéig felfüggesztették a falusi ítalmérési engedélyek elárverezését

Az aradi pénzügyigazgatósághoz megérkezett a felfüggesztésre vonatkozó rendelet

Már hetek óta a kiskereskedő-társadalom egyik legsúlyosabb problémáját képezi a falusi italmérési engedélyek elárverezése, amelynek július elsején kellett volna bekövetkeznie. Ez azt jelentette volna, hogy ezen a napon huszezer italmérési engedély felett perül meg a dob, kezdődik meg az árverés és ezáltal szinte egyik napról a másikra kenyévtelenné válnak egzisztenciák. S a huszezer italmérési engedély közül mintegy 16 ezer esett volna Erdélyre.

Ez árverésre a rendeletet még ez év március 17-én *Mironescu* akkori helyettes pénzügyminiszter adta ki és ennek értelmében 1931. július elsejétől kezdve a csatolt területeken, tehát Erdélyben, Bukovinában és Besszarábiában az összes italmérési engedélyeket árleítés alá kellett volna bocsátani. A licitációt a községek a saját javukra rendezték volna. A rendelet a szesz törvényen alapult. Ennek a törvénynek a 255. paragrafusa ugyanis kimondja, hogy a csatolt területeken a regátban divó rendszer szerint az italmérések bérbeadási jogát a községeknek kell biztosítani. Ez a paragrafus sehol sem beszél a régi jogokról, a régi italmérési engedélyekről, amelyeket az alkotmány biztosított. És így történhetett meg, hogy most licitációt hirdetnek a régi italmérési engedélyekre is és aki többet ad érte, azé a jog.

Az italmérési engedélyek tulajdonosai természetesen mindent megtettek, hogy elhárítsák a veszedelmet, azonban akciójuknak a legutóbbi napokig nem mutatkozott eredménye. Az *Aradi Közlöny* mai számában számolt be arról,

hogy az italmérési engedélyek elárverezése ügyében nem jött értesítés a miniszteriumtól, amely arra vonatkozólag intézkedett volna, hogy július elsején megkezdődnek-e az árverések.

A mai napon aztán, a késő délutáni órákban végre megérkezett az aradi pénzügyigazgatóságra az a távirat, amelyet annyira vártak az italmérési engedélyek tulajdonosai és amely talán — még annál inkább, hogy ilven később érkezett meg — különös jelentőséggel bír. A pénzügyigazgatóságra ugyanis *ma este a pénzügyminiszteriumnak 201.228—931. számú távirati rendelete érkezett, amelynek értelmében*

az italmérési engedélyek árverezése nem veheti kezdetét július elsejéig s ezek az árverések 1931. augusztus elsejéig felfüggesztetnek.

A rendelet tehát egy hónappal kitolja az italmérési engedélyek licitációját. Egy hónappal elhalasztja ezt, ami végeredményben nem szünteti meg a veszélyt és annak csak pillanatnyi kitolódását jelenti. És kérdéses, hogy ez alatt a rövid idő alatt az illetékeseknek sikerül-e meggyőzni a kormányt arról, hogy mit jelent az italmérési engedélyek elárverezése és hogy vajon a kormány augusztus elsejéig meg fogja-e változtatni elhatározását.

Az aradi pénzügyigazgatóság a miniszteriumi rendeletről természetesen azonnal értesítette a vidéki adóhivatali kirendeltségeket, amelyek azt a községi vezetőségek tudomására fogják hozni.

Megszűnnek az állatvásárok

Fogyasztási vásárokká alakítják az állatvásárokat — Szindikátusok alakulnak — Megjelent a huskiviteli törvény végrehajtási utasítása — Aradváros szerepe a törvény végrehajtásában

Most jelent meg az előállatexport és a huskiviteli törvény végrehajtási utasítása, mely bizonyos tekintetben forradalmi helyzetet teremt. Az intézkedési joggal a földmivelésügyi, illetve az ipari és kereskedelmi miniszteriumot ruházzák fel. A végrehajtási utasítás, ha ugyan szabad magunkat így kifejezni, szinte keresi az alkalmat, milyen módon szüntetheti meg az állatvásárokat. Elég itt annak a megállapítása is, hogy ha a helyi közgazdasági érdekek nem látják szükségesnek az állatvásárok megtartását, úgy ebben az esetben azonnal megszüntethető. Természetesen megszüntethető lesz az ilyen állatvásár akár egészségügyi szempontból, vagy pedig azzal a megokolással, hogy anyagilag nem fizetődik ki, miután a vásári illeték nem hoz megfelelő jövedelmet, vagy hogy ha feléven belül nem szerzik be az előírt mászó mérleget. Magától értetődik, hogy ezen törvénykezés alól kivételt jelentenek az olyan városok, amelyeknek legalább 70 ezer lakosuk van.

A román pénzpiacra nincs nyugtalanság Szigorúan büntetik a rémbírterjesztőket

Bucurestiből jelentik: A belügyminiszterium a következő kommunikét bocsátotta ki: A belügyi kormány felhívja az újságírók és napilapok figyelmét az alarntörvény paragrafusaira. Hivatalos közlés szerint sem Bucurestiben, sem az ország más helyén nincs olyan bank, melynek betétese nyugtalanok lennének és betéteiket ki akarnák venni. Ezért tehát az ilyen álhírek terjesztői ellen a törvény teljes szigorával fognak eljárni és az ügyészségek is nyomban tudni fogják, hogy mi a teendőjük. Egyebekben a kormány hivatalosan is közli, hogy a román pénzpiacra semmiféle nyugtalanságra nincsen ok.

Igy Aradot és Temesvárt ebben az értelemben nem sújtja a végrehajtási utasítás.

Ezt a két várost, valamint Váradot, Kolozsvárt, Bucurestif, Brailát, Craiovát, Galatzot, Iasit, Csernovitzot, Ploestit és Kisenevet *jobban érdeklí az az intézkedés, mely*

kötelezi őket az állatvásároknak fogyasztási vásárokká való átalakítására.

Erre azonban *öt évi teljesítési határidőt tűz ki.*

Az új végrehajtási utasítás szerint kerületek szindikátusokat kell felállítani, melyek az állam által kedvezményekben részesülnek. Az ilyen szindikátusoknak feladata lesz az eladási szövetkezetek létesítése, az állat és huskiviteli megszerzése stb. Tagjai lesznek: az eladási szövetkezetek, a hivatalok, az exportőrök, a mezőgazdasági egyesületek.

Az exportőröknek 100 ezer lejes övadáskot kell letenni.

A szindikátusok külön-külön is jogi személyt fognak képviselni és központjuk Bugurestiben lesz. Ez a központ határozza majd meg az egyes szindikátusok kiviteli kontingensét.

— A kisanant nagy angol kölcsőne, Londonból jelentik: A kisanant képviselői ma Londonban egy nagy angol kölcsön felvétele érdekében tapogatóztak és mértékadó körök előtt kijelentették, hogy amennyiben a kisanant egy nagyobb angol kölcsönt perfektuálhatna, úgy a leszerelési javaslatához a legmesszebbmenően hozzájárulna.

— Az Unió deficitje, New-Yorkból jelentik: Az Egyesült-Államok féle évi költségvetésének ellenőrzésekor megállapították, hogy az állam 903 millió kilencszázezer dollár deficittel dolgozik. Ebből az összegből 184 millió dollárt még az előző évből irtak át a folyó évre.

Dicker József volt aradi főmérnök megvált a Nemzetközi Gépkereskedelménél viselt állásától. Budapestről jelentik: Érdekes személyi változás történt a budapesti Nemzetközi Gépkereskedelmi társaságnál. A konzern automobilképviselői osztályainak egyik vezetője, Dicker József, megvált a Nemzetközi Gépkereskedelménél viselt állásától. Dicker József annak idején az aradi Martagyárnál volt, mint főmérnök alkalmazásban. A Martagyár ugyanis ekkor automobilgyártással is foglalkozott. Dicker az utóbbi időben főleg az Imperia Autókereskedelménél tevékenykedett.

Rothschild Móric nem azonos...

Bécsi közigazgatási körökben az elmúlt nap egy kedvesnek, de ugyanakkor különösnek is mondható eset híre keringett, amely a maga egyszerűségével — humoros volta mellett — élesen világít rá arra, hogy még egy olyan megdönthetetlennek látszó pénzügyi dinasztia, mint a Rothschild-család, se kerülheti ki azt, ha történetesen bajba jut, hogy ne legyen szabad prédája egy egész világváros gunyjának és lelkicsínylésének. Az eset pedig a maga kedvességében és egyszerűségében a következő:

A bécsi tőzsdén van egy kis ügynök, Rothschild Móric a neve. Szegényesen tengeti életét, apró üzleteket csinál, — a jó világban sokat nevettek a nagy Rothschildokkal való névrokonosságán. Nos, ez a Rothschild Móric a mult héten nyomtatott névjegyeket osztoztatott szét a tőzsdén, amelyeken az állott, hogy Rothschild Móric sem nem azonos báró Rothschild Louis-val, sem rokoni viszonyban nem áll vele.

Vicc, de a mélyén keserűség van.

— Két és félmillió pengő értékű tüzfát vásárolt a magyar államvasut. A MÁV legutóbb döntött a személyzete részére szükséges tüzifa beszerzése ügyében. Nagyobb összegű megrendelést kaptak a Magyar Általános hitelbank gyöngyösi fakitermelő hivatala 250.000 pengő, az Egri Hordó- és Faárugyár r.-t. 104.775 pengő, Magyar Erdőbirtokosok Faértékesítő R.-t. 726.115 pengő, Hercegpri-mási Uradalom főerdőhivatala 100.000 P., stb.

— Mammut-gépeket rendel a szovjet. A szovjet folytatja a mammut-gépek rendelését és az utóbbi hetekben ismét olyan gépegységeket rendelt, amely méreteivel a szakembereket is bámulatba ejti. A szovjet kémiai ipari szerve, a Chimimport A. G., amely a Moszkva közelében épülő dobrieki ipartelepek számára rendeli a gépeket, most egy olyan nagynyomású kompresszort rendelt, amilyent még nem látott a világ. Egy nitrogéngyár épül Dobrickban és ennek részére egy olyan kompresszort rendeltek, amelynek beszívó teljesítménye óránként 10.000 köbméter. Ilyen nagyteljesítményből mindjárt három darabot rendelt a szovjet. A kompresszorok 300 atmoszféra nyomással dolgoznak. Ilyen gépek mégközelítő méretekben még Amerikában sem találhatók.

— A német-román kereskedelmi szerződés. Bucurestiből jelentik: Manoilescu miniszter ma fogadta a sajtó képviselőit és kijelentette, hogy a német-román kereskedelmi szerződésben a román kormány nem kötelezte magát semmiféle ipari cikkek megrendelésére. A szerződés egyébként azonnal hatályba is lépett.

Rendelet érkezett az aradi munkás-betegsegélyző pénztárhoz, amely felemeli az illetékeket

Hat nap helyett, hét napot kell fizetni — A pénztár aradi kerületi igazgatójának nyilatkozata

Az Aradi Közlöny számolt be elsőnek arról, hogy július hó elsejétől a kerületi betegsegélyző pénztáraknál és így az aradinál is új rend lép életbe. Az újítás — mint megírtuk — abban áll, hogy a munkaadók és alkalmazottak ezennel a vasárnapi nap után is befizetik a napi járulékot, míg ez előtt csak hat nap után fizették. Amikor híradásunk megjelent, az erre vonatkozó értesítés még nem érkezett meg az aradi betegsegélyző pénztárhoz. A rendelet ma érkezett meg Aradra és arról Plutos Ioan, az aradkerületi munkásbiztosító pénztár igazgatója a következőket mondotta munkatársunknak:

— A vasárnapi nap után fizetendő illetékek vonatkozó intézkedést az egészségügyi mi-



**Csápjaidon gyilkos méreg,
Dögvész reád undok féreg!**

Permetezzünk FLIT rovarirtót



Plombált FLIT-kanna készíti az utánszort.

Malária és sok más lázas betegség csak szúnyogúttján terjed. Ezentúl emberek ezrei halnak így meg. Óhajtunk meg a gyilkosokat és védjük meg magunkat és gyermekeinket, — permetezzünk Flit rovarirtót.

Flit hatására elpusztul légy, szúnyog, bolha, moly, poloska, tető, hangya, svábbogár és mindezek petéi. Flit-permet megöli a rovarokat, — de emberre ártalmatlan. Könnyen alkalmazható. Nem hagy foltot. Flit nem tévesztendő össze más rovarirtókkal. Követeljük a Flit katonával díszített sárga kaunát a fekete sávval.

Permetezzünk

FLIT

rovarirtót

Plombált FLIT-kanna készíti az utánszort.

A romániai postatakarék augusztus elsején megkezdí működését

A régi magyar postatakarékpenztári betétek sorsa — Jóváírják a régi aranykoronás betétek ellenértékét, de még nem tudják, milyen kulcs szerint

Hónapok óta tartó tárgyalások után végre döntés történt a román postatakarékpenztár felállításának kérdésében. A román posta és a „Cassa Generala de Economie” között ma írták alá a szerződést, mely szerint az országban lévő összes postahivatalokban felállítják a postatakarékpenztári osztályt és az eddigi tervek szerint augusztus elsejével mindenütt megkezdí működését a román postának ez az új ágazata.

A szerződés szerint a postahivatalok elfogadják és összegyűjtik a betéteket és azt beszoigaltatják a Cassa Generala de Economie-hez, ahol az összegyűjtött betéteket az állam

teljes garanciát vállal a betevőkkel szemben.

Egyelőre a négy észak-erdélyi megyében kezdí meg működését a román postatakarékpenztár. A betétkönyvecskék, a szükséges bor-derők és felszerelések már készen becsomagolva állnak az expedíciós osztályban és a ma megkötött egyezmény után semmi akadály sincs annak, hogy a postatakarékpenztár üzem a fent említett megyékben augusztus elsején kezdetét vehesse. A tervek szerint egy hónapi időközökben vonnak be újabb megyecsoportokat a postatakarékpenztári hálózatba.

Erdélyben kétségkívül nagy örömmel üdvözölnék az új román postatakarékpenztári intézményt, ha előzőleg elintézték volna a régi magyar postatakarékpenztári betétek sorsát. Még mindig ezrével vannak Erdélyben régi betétesek, akik több mint tíz esztendő óta hiába várják, hogy régi aranyértékű korona betéteket visszakaphassák. Információink szerint az új román postatakarékpenztár igazgatósága tisztában van azzal, hogy az új intézmény, mindaddig nem lesz népszerű, míg ezt a kellemetlen örökségképpen kapott adósságot nem rendezik. A postatakarékpenztár igazgatósága azzal a tervvel foglalkozik, hogyha sikerül a magyarországi illetékes körökkel a régi betétesek függő kérdését elintézni, úgy minden erdélyi régi betétes számára kiállítanak egy új, a román postatakarékpenztár által kiállított betéti könyvecskét és ebben írják jóvá a régi betétek ellenértékét.

Most már csak az a kérdés, hogy a régi aranykorona értékű korona-betéteket milyen kulcs szerint fogják lejre átszámítani.

Bármilyen vasúti jegy legelőnyösebb a WAGONS-LITS-COOK Utazási Világvállalat
és bármilyen vízum legelőnyösebb

Hivatalos menetjegyllirodájában, a Minorita-palotában.
Fördőjegyek, körutazási jegyek, szakaszerű kötségyvetések.

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lel vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lel. A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40, vasárnap 50 Lel. A vastagabb betűvel kívánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal felelős magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Csak válaszbélyeggel ellátott kérdezősködéésre válaszolunk. Ajánlatok jellegű levelek továbbítására megjelölt postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetéseknek vonatkozó felvágósítást a kiadóhivatal adja meg.

HIRDETÉSEKET DÉLUTÁN 5 ÓRAIG VESZÜNK FEL.

HÁZASSÁG.

HARMINCHAT éves elvált okleveles tisztviselő megköszöni. Ajánlatot „komoly tisztelettel” jelzőre az Aradi Közlöny kiadója továbbítja. 2172

EGY német kisasszony keresetlik egy fiú gyermek mellé július 15-re. Cím az Aradi Közlöny kiadója. 2189

ALKALMAZÁS.

ELOKELŐ uriházhoz éves bizonyítványokkal szobateány keresetlik. Cím az Aradi Közlöny kiadója. 2145

JÖLFÜZŐ szakácsnő éves bizonyítványokkal, állást keres azonnalra. Deákú, v. Varjassy József-u. 6. 2190

LAKÁS.

KIADO: 4 szoba, előszoba, fürdőszoba, parkettás, erkélyes lakás, mellékhelyiségekkel, július 15-től, vagy augusztus 1-től. Balév. Carol 42., I. em. 2180

HAROMSZOBÁS lakások, előnyös árban, augusztus 1-re kiadók. Bővebbet: Kálmán-iroda, Piata Catedralei 5. 2186

KERESSEK I. n. 15-re egy vagy két elegánsan butorozott szobát, fürdőszobával esendes helyen. Címeket „Discret” jelzőre az Aradi Közlöny kiadója kérék. 2188

KIADO két elegánsan butorozott egymásba nyíló különbejáratu szoba fürdőszoba használattal azonnalra. — Cím: v. Ferdinand-uca 9., első emelet az udvarban. — Pontos cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. — Ugyanott egy különbejáratu butorozott szoba kiadó. 2001

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: v. Andrassy-tér 19., a házmezei. 2100

KÉTSZOBÁS, konyhás I-ső emeleti lakás, a Szabadság-ter sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadója. 2111

UJONNAN renovált 3 szobás, parkettás, fürdőszobás uccal lakás azonnalra kiadó, volt Szabadság-ter 5-6. Ugyanott jégszekrény eladó. 2111

KIADO irodának, szalonnak, műhelynek alkalmas 2 világos udvari helyiség. Bővebbet „Orion”, Str. Barthelot 8. 2154

MAGANHAZ kiadó, 3 szobás, restaurálva, v. Illés-u. 43. Földalatti: Str. Eminescu 6. szám. 2191

TISZTA, butorozott szoba keresetlik. Ajánlatok Dr. Weisz Imre, Textilgyár. 2192

KÉTSZOBÁS uccai lakás azonnal kiadó. Calea Radnei 50. 2192

KIADO a volt Szabadság-ter közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Cím: Calea Banatului (v. Asztalos Sándor-u.) 3. 800

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

Kiadó lakás augusztus hó 1-re.

Most épült házban 2 uccai szoba, elő- és fürdőszobával, mellékhelyiségekkel együtt. Str. Ioan Calvin 50. 2175

VÉTEL ÉS ELADÁS.

KERESSEK két egyforma fehér vaságyat, hálószobaborendezést, ebédlő, uriszoba butorokat, antik komód és szekretereket, antik brekátokat, ezüsttárgyakat, jégszekrényeket stb. SALGONÉ bizományi-üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-uca) Neuman-palota. 1000

FELHIVOM a nagyjárademű közönség b. figyelmét dusan felszerelt bizományi üzletre, hol szebbnél-szebb antikpoharak, festmények, antikbutorok, ékszerek, ezüst tárgyak, tükrök, ágyhuzatok, asztalok, kredencok, székek, komplett szobaborendezések, zongorák, hegedűk, vitrinek, fototelek, fali vitrinek, különböző dísztárgyak, storeok, függönyök stb. kaphatók. Kérem kirakataim megtekintését. SALGONÉ bizományi üzlet, Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. Neuman-palota. 1000

KITÜNO, jókarban levő 2 Hltres vasbordók eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

MACULATURA PAPIR 5 klgros esemagokban, rendkívül olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

Még 2 napig

tart

HAMMER VILMOS-nál

Piata Avram Iancu 5-6. sz. (Szabadság-ter)

a kerékpárok, gummik- és kerékpár-alkatrészek eladása angró áron.

Előleg nélkül egy évi részletre vásárolhat kerékpárt „MOTORICA”-nál Arad, volt Asztalos Sándor-uca 12. Kerékpár-kiállítás, rossz villanygökök és rossz rádió elemek becserelése ráfizetéssel ujkra. Vörös világító 15.- Lel. 21

ÜZLETEK.

FŐTÉREN, a legforgalmasabb helyen nagy üzlethelyiség azonnal kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-ter sarkánál azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Vidéken

Jóforgalmú, 50 év óta fennálló üzlet, trafik- és italmérőssel, haláleset miatt eladó, esetleg bérbeadó. — Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2189

INGATLAN.

Bérbház,

jóvédelmű, két uccára szülő, az aradi állomás környékén, ipari vagy kereskedelmi célokra is igen alkalmas, eladó. Közvittitőket díjazok. — Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2185

Arad főteréhez

pár pernyi távolságra egy 3 és egy 5 szobás modern lakású ur- magánház gyönyörű parkirozott udvarral és több jóvédelmű bérbházak jutányos áron eladók. Boross-ügynökségnél, Str. Consistorialul volt Batthyány-u. 9. sz.

Hirdessen az Aradi Közlönyben

Mindenki siessen a Daciába,

hogy még ihasson a

világhírű Pilseni Urquell

sörből,

mely a háboru óta először

ismét kapható!

PILSNER URQUELL KIZAROLAG
A DACIÁBAN KAPHATÓ.

Rádió műsor.

PÉNTEK, JULIUS 3.

Bucuresti. 1.00. Gramofon. 5.00. Katonazene. 6.10. Katonazene. 6.45. Előadás. 7.00. Gramofon. — Budapest. 9.15. Az Országos Postászenekar hangversenye. 12.00. Déli harangszó. 12.05. Hangverseny. 4.00. Bánó Jenő felolvasása. 5.30. Szalonzenekari hangverseny. 6.30. „A szegedi Magyar Passio” műszaki előkészületei. Tolnay Pál előadása. 7.00. Mocsányi László és Lakos Tibor zenekari hangversenye. 7.45. „Tulterhelés és az iskola.” Kornis Gyula dr. előadása. 8.15. A Budapesti Hangversenyzenekar hangversenye a székesfehérvári

Allat- és Növénykeriből. Majd: Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye. Bécs. 11.00. Gramofon. 12.00. Operatrézetek. 12.30. Szimfonikus zene gramofonon. 3.20. Haupt-zenekar. 8.10. Dal- és áriaest. 9.00. Beethoven Esz-dur szeptettje. 10.00. Wohler-zenekar. A szünetben a Schmeiling-Stribling boxmérkőzés közvetítése Amerikából. — Belgrád. 11.30. Gramofon. 7.00. Rádiózenekar. 8.30. Hárfaverseny. 9.00. Petrovics operatrétes Tosti-dalokat ad elő. 9.30. Szonátaest. — Berlin. 7.30. Mozart Figaró házassága című operájának közvetítése a Kroll-operából. 12.30-ig tánczene. — Kassa. 11.30. Gramofon. 12.30. Rádiózenekar. 2.30. Cigányzene. 6.20. Népdalok. 7.05. Népszerű dallamok harmonikán. — Milano. 5.00. Éttermi zene. 7.05.

Vegyes zene. 9.00. Zenekari verseny. 11.00. Éttermi zene. — München. 4.20. Házi zene. 5.20. Zenekari verseny. 7.20. Könyvi zene. 8.25. Verdi: Don Carlos c. operája. — Pozsony. 6.00. Magyar óra. 7.05. Eszperanto. — Prága. 7.30. Offenbach: Hoffmann meséje c. operája. — Róma. 5.00. Zenekari verseny. 8.10. Gramofon. 9.00. Szimfonikus hangverseny. — Varsó. 6.00. Népszerű hangverseny. 7.20. Gramofon. 8.15. Paderewski-művek. 10.50. Tánczene.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel